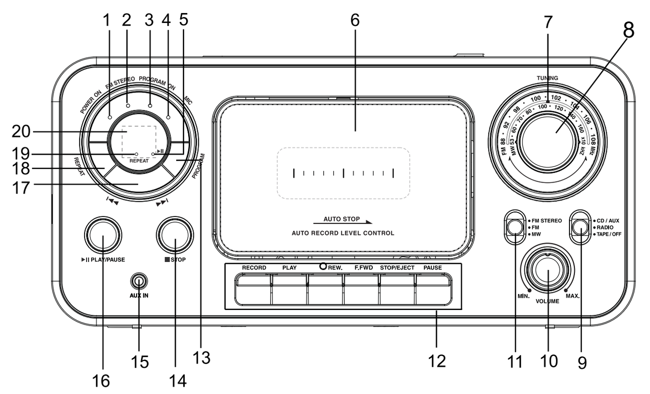
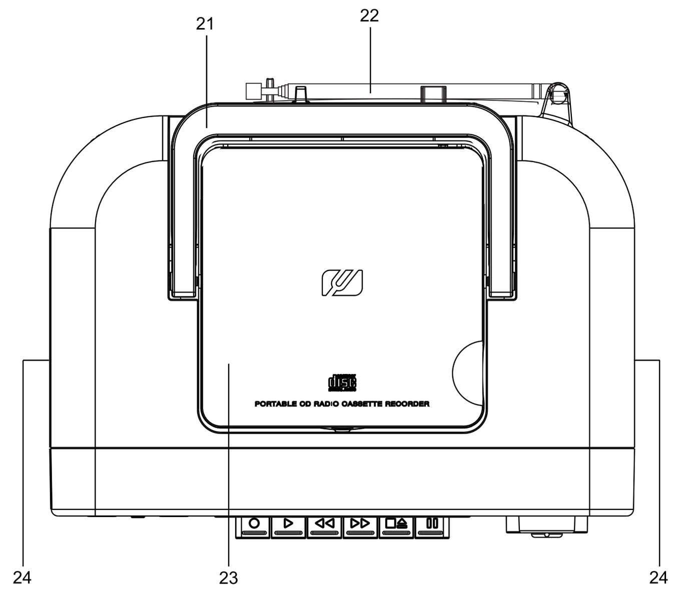
MUSE

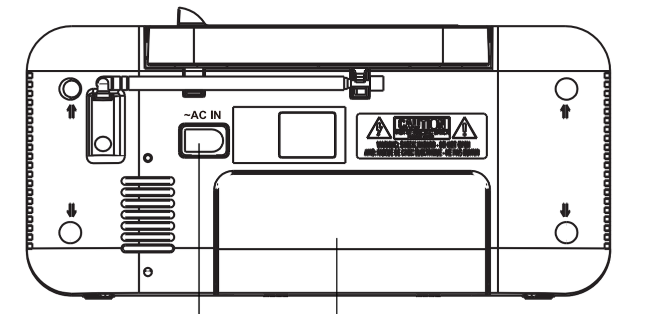
M-182 RDC



FR Manuel de l'utilisateur
GB User Manual
PT Manual do Utilizador
DE Benutzerhandbuch
ES Manual de instrucciones
IT Manuale di istruzioni
NL Handleiding







FR **Lire attentivement les instructions avant de faire fonctionner l'appareil.**

GB **Read the instructions carefully before operating the unit.**

PT **Leia este manual com atenção antes de qualquer utilização.**

DE **Bitte lesen sie dieses handbuch vor dem gebrauch des gerätes sorgfältig durch.**

ES **Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones.**

IT **Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.**

NL **Lees deze handleiding aandachtig voor u het toestel gebruikt.**

FR ENREGISTREUR CASSETTE RADIO CD PORTABLE

EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES

1. Indicateur POWER ON
2. Indicateur FM stéréo
3. Indicateur de programme (**PROGROM ON.**)
4. Microphone
5. Indicateur ▶II (lecture / pause)
6. Touches de l'enregistreur cassette
7. Aiguille
8. Molette **TUNING** (syntonisation) avec cadran de fréquence
9. Interrupteur fonction [CD/AUX, RADIO, TAPE/OFF]
10. Bouton de **VOLUME**
11. Sélecteur de Bande [FM stereo, FM, MW]
12. Touches de l'enregistreur cassette
    RECORD ● : enregistrer
    PLAY ▶ : lecture
    REW. ◀◀ : rembobinage rapide
    F.FWD ▶▶ : avance rapide
    STOP/ EJECT ■⏏ Arrête la cassette / ouvrir le compartiment cassette .
    PAUSE II pause
13. Touche **PROGRAM** (programmation)
14. Touche ■ STOP (Arrêt)
15. Entrée auxiliaire (**AUX IN**)
16. Touche ▶II (lecture / pause)
17. Touche |◀◀ / ▶▶| : (saut)
18. Touche **REPEAT** (répétition)
19. Indicateur de répétition (**REPEAT**)
20. Affichage LED
21. Antenne télescopique FM
22. Poignée de transport
23. Compartiment disque
24. Haut-parleurs
25. Prise secteur (~ **AC IN**)
26. Compartiment à piles

ALIMENTATION

Cet appareil fonctionne sur courant alternatif 230V AC ~ 50 Hz ou avec 6 piles 1,5V de type R14/ UM-2/ «C» (non fournies).

Alimentation secteur
Branchez le cordon d'alimentation détachable (inclus) à la prise secteur se trouvant à l'arrière de l'appareil. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur murale.

FONCTIONNEMENT CC

Installez les piles dans leur compartiment .Utilisez uniquement la taille et le type de piles spécifiées. Respectez la polarité indiquée dans le compartiment. Une mauvaise Polarité peut causer des dommages à l'appareil. Ne pas essayer de recharger les piles, elles peuvent prendre feu ou exploser. Les piles doivent être remplacées lorsque: le volume sonore diminue ou le son est déformé. Afin d'éviter tout risque de fuites des piles, retirez-les si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
ATTENTION: Risque d'explosion si les piles ne sont pas insérées correctement. Utilisez uniquement des piles identiques ou de type équivalent.

Attention:
- Le cordon d'alimentation doit être débranché à la fois de l'appareil et de la prise secteur pour que l'appareil fonctionne sur piles.
- Lorsque l'appareil est connecté au secteur, la source d'alimentation bascule automatiquement en alimentation secteur.
- Dans un soucis d'économie d'énergie, lorsque la lecture est terminée ou arrêtez, l'unité s'éteindra automatiquement après 10 minutes. Pour réinitialiser l'unité, positionnez l'interrupteur de fonction sur la position TAPE/OFF. Attendez quelques secondes et positionnez sur ON de nouveau.

MISE EN MARCHE ET ARRET DE L'APPAREIL

1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **CD/AUX** ou **RADIO** pour allumer l'unité. l'indicateur POWER ON s'allumera.
2. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **TAPE/ OFF** pour éteindre l'unité. l'indicateur POWER ON s'éteindra.

ÉCOUTE DE LA RADIO

1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **RADIO**.
2. Faites glisser le sélecteur Bande (Band) pour sélectionner la bande désirée: STÉREO FM, FM ou MW.
3. Utilisez ensuite le bouton de tuning pour atteindre la sta tion de votre choix.
4. Réglez le niveau sonore.

Pour améliorer la réception radio:
FM: déployez l'antenne FM
MW: pivotez l'appareil horizontalement pour une réception optimale.

ECOUTER UN CD

1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **CD/AUX**. L'indicateur POWER ON s'allumera.
2. Ouvrez le clapet du CD. Insérez un CD avec l'étiquette orientée vers le haut et fermez le clapet du CD, après quelques secondes, le nombre total de piste apparaitra sur l'écran.
3. Appuyez sur ▶II PLAY/PAUSE pour démarrer la lecture. Le numéro de piste en cours s'affichera sur l'écran. l'indicateur ▶II s'allumera.

LECTURE/PAUSE
Pour interrompe la lecture temporairement, appuyez sur la touche ▶II PLAY/PAUSE. L'indicateur ▶II clignotera.
Pour reprendre la lecture, appuyez sur cette touche de nouveau.

Arrêt
Si vous appuyez sur la touche ■ STOP pendant la lecture, le disque cessera d'être lu. (Le nombre total de pistes s'affichera sur l'écran).

SAUT ET RECHERCHE
Vous pouvez toujours sauter une piste en avant ou en arrière pour atteindre le numéro de piste de votre choix en appuyant sur les touches SAUT (|◀◀ / ▶▶|). Lorsque vous jouez un CD audio, tnez la touche saut appuyée. Vous pouvez faire une recherche rapide dans le CD dans la direction avant ou arrière. La lecture normale reprendra lorsque vous relâcherez la touche.

RÉPÉTER
Pour répéter la piste en cours de lecture, appuyez sur la touche **REPEAT** une fois. L'indicateur de répétition clignotera. Pour répéter toutes les pistes, appuyez sur la touche **REPEAT** deux fois. L'indicateur REPEAT s'allumera et restera allumé. Pour annuler la fonction de répétition, appuyez de nouveau sur la touche **REPEAT**. L'indicateur de répétition s'éteindra.

PROGRAMME
1. Lorsque la lecture est à l'arrêt, appuyez sur la touche **PROGRAM** « 01 » clignotera sur l'écran.
2. Sélectionnez le fichier de votre choix à l'aide des touches |◀◀ / ▶▶| . Appuyez sur la touche **PROGRAM** pour confirmer. L'indicateur de programme clignotera pendant le cours de la programmation.
3. Répétez les étapes suivantes pour programmer jusqu'à 20 pistes.
4. Appuyez sur la touche ▶II PLAY/PAUSE pour commencer la lecture programmée. L'indicateur de programmation s'allumera et restera éclairé.
5. Pour annuler la lecture programmée, appuyez deux fois sur la touche ■ STOP. L'indicateur de programmation s'éteindra.

Si vous rencontrez un problème de lecture CD, l'une des deux solutions peut s'avérer utile:
1. Éteignez l'unité. Déconnectez le cordon d'alimentation CA de la prise CA et reconnectez-le de nouveau.
2. Nettoyez votre disque CD.

CONNEXION D'UNE SOURCE AUXILIAIRE

1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **CD/AUX**. Connectez votre source auxiliaire (par exemple lecteur MP3) sur la prise **AUX IN** sur le coté droit de l'unité (câble non inclus). L'unité passera automatiquement en mode AUX.
2. Commencez la lecture de votre source auxiliaire.
3. Réglez le volume au niveau souhaité.
4. Pour arrêter la lecture, débranchez votre source auxiliaire de la prise **AUX IN**.

Remarque: une fois que le câble audio est déconnecté de la prise AUX IN, l'unité passera en mode CD automatiquement.

ÉCOUTER UNE CASSETTE

1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **TAPE/OFF**.
2. Appuyez sur ■⏏ pour ouvrir le compartiment de cassette et insérez une cassette (la bande vers le bas) dans le compartiment. Puis, fermez le compartiment de cassette.
3. Appuyez sur ▶ pour commencer la lecture.
4. Réglez le niveau sonore.
5. Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour rembobiner ou avancer rapidement la cassette.
6. Appuyez sur II pour suspendre momentanément la bande et relâchez II pour reprendre la lecture.
7. Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■⏏.

Remarque: En mode TAPE, le voyant de POWER ON sera allumé sauf en mode arrêt.

ENREGISTREMENT DEPUIS LA RADIO / CD / SOURCE AUXILIAIRE

1. Appuyez sur ■⏏ pour ouvrir le compartiment de cassette et insérez une cassette (tape at the bottom) dans le compartiment. Puis, fermez le compartiment de cassette.
2. Sélectionnez la source sonore désirée.
   En mode radio, réglez votre station de radio désirée
   En mode CD, sélectionnez votre piste désirée et lancez la lecture.
   En mode AUX, démarrez la lecture à partir de votre source auxiliaire.
3. Appuyez en même temps sur les boutons ● et ▶ pour démarrer l'enregistrement depuis la radio, le CD, ou la source auxiliaire dans chaque mode respective.
4. Appuyez sur II pour suspendre momentanément la bande et relâchez II pour reprendre la lecture.
5. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■⏏.
6. Pour écouter votre enregistrement, positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **TAPE/OFF**, appuyez sur ◀◀ pour rembobiner la cassette pour chercher votre enregistrement, puis, appuyez sur ▶ to écouter.

ENREGISTREMENT DE LA VOIX

1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **TAPE/OFF**.
2. Appuyez sur ■⏏ pour ouvrir le compartiment de cassette et insérez une cassette (la bande vers le bas) dans le compartiment. Puis, fermez le compartiment de cassette.
3. Appuyez en même temps sur les boutons ● et ▶ pour démarrer l'enregistrement vocal.
4. Appuyez sur II pour suspendre momentanément la bande et relâchez II pour reprendre la lecture.
   Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■⏏.
5. Pour écouter votre enregistrement, appuyez sur ◀◀ pour rembobiner la cassette pour chercher votre enregistrement, puis, appuyez sur ▶ to écouter.

FICHE TECHNIQUE

Alimentation: Secteur: 230V ~ 50Hz, consommation: 14W
Courant continu: 6x1.5V, type R14/ UM-2/"C" (non fournies)

RADIO:
FM: 88 - 108 MHz
MW: 530-1600 kHz

SECTION CASSETTE
VITESSE DE CASSETTE: 4.75 CM / SEC.
RÉPONSE EN FRÉQUENCE: 125 Hz - 8 kHz

SECTION DISQUE COMPACT
MICRO OPTIQUE: 3 - RAYON LASER
RÉPONSE EN FRÉQUENCE: 100 Hz - 16 kHz

Remarque: les caractéristiques et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

MAINTENANCE

Nettoyage
ATTENTION: Déconnectez cet appareil de toute source d'alimentation avant de le nettoyer.
- Utilisez un chiffon doux, propre et sec. Dépoussiérez régulièrement les orifices de ventilation à l'arrière ou sur les côtés de l'appareil.
- L'utilisation de solvants ou de produits abrasifs ou à base d'alcool peut endommager l'appareil.
- Si un objet ou un liquide entre dans l'appareil, débranchez immédiatement ce dernier et faites-le contrôler par un ingénieur agréé.

Remarques sur les disques
* N'utilisez pas de disques de forme irrégulière (exemple: en forme de cœur, octogonaux). L'appareil pourrait présenter des dysfonctionnements.
* Ne placez pas plusieurs disques dans le compartiment.
* N'essayez pas d'ouvrir le compartiment du disque pendant la lecture.
* Ne touchez pas la lentille. Vous pourriez provoquer un dysfonctionnement.
* Si le disque est rayé, sale ou maculé de traces de doigts, l'appareil peut ne pas fonctionner. Avant la lecture, essuyez le disque avec un chiffon. Procédez du centre vers l'extérieur. Ne rangez pas les disques dans des endroits présentant des températures élevées ou une humidité importante. Ils pourraient se déformer. Après la lecture, replacez vos disques dans leur boîtier.

Remarque importante
Retirez le disque du compartiment si l'appareil doit être transporté.

Notes on cassettes
Cesser le relâchement - Un petit peu de relâchement sur vos cassettes peut causer des rayures sur la bande, ou pire encore, la bande pourrait se casser. Si vous remarquez un relâchement sur la cassette, utilisez un crayon pour le resserrer avant de l'insérer dans le support de cassette.
- Pour éviter l'effacement de cassette, cassez l''onglet de plastique sur la cassette après l'enregistrement avec un tournevis ou un outil pointu. Pour enregistrer de nouveau sur la cassette, couvrez l'nglet avec du scotch, etc.
- Any distortion or poor sound quality may be due to the dust or dirt on parts that are in contact with the magnetic band (magnetic heads, pinch roller and capstan); in this case, open the cassette door and clean them with a cotton bud dipped in alcohol.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SECURITE

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENTION: Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas ouvrir l'appareil, il n'y a aucune partie à l'intérieur destinée à l'utilisateur. Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié.

L'éclair avec le symbole de la flèche dans le triangle est un signe d'alerte avertissant l'utilisateur de "tension dangereuse" à l'intérieur de l'unité.

Le point d'exclamation dans le triangle est un signe d'alerte avertissant l'utilisateur d'instructions importantes accompagnant le produit.

AVERTISSEMENT: POUR PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION: Radiations laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défectueux.
Ce lecteur de disque compact est classifié comme un produit laser de CATEGORIE 1, la marque PRODUIT LASER DE CATEGORIE 1 est située sur le cabinet en dessous de l'appareil.

CLASS 1 LASER PRODUCT
PRODUCTO LÁSER CLASE 1
PRODUIT LASER DE CLASSE 1

La plaque signalétique se trouve à l'arrière de cet appareil.

IMPORTANT
- Utilisez cet appareil sous un climat tempéré.
- La plaque signalétique se trouve à l'arrière de cet appareil.
- Veiller à avoir une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour une aération suffisante et que la ventilation ne soit pas gênée en recouvrant les orifices d'aération de l'appareil avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux…..
- Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées sur l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à des gouttes d'eau ou éclaboussures.
- Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que verre, vase ou objets similaires sur l'appareil.
- Ne pas jeter les piles dans le feu! Respectez l'environnement lors de la disposition des piles usagées.
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation .
- Sous l'influence du phénomène transitoire rapide et / ou phénomène électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

Si à l'avenir, vous deviez vous débarrasser de ce produit, sachez que les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Des installations destinées au recyclage existent. Vérifiez auprès de votre municipalité ou demandez à votre revendeur des conseils. (Directive Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques)

Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairedemesdechets.fr

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

GB PORTABLE CD RADIO CASSETTE RECORDER

LOCATION OF CONTROLS

1. POWER ON indicator
2. FM STEREO indicator
3. PROGRAM indicator
4. Microphone
5. ▶II PLAY/PAUSE indicator
6. Cassette compartment
7. Dial pointer
8. **TUNING** knob with dial scale
9. Function switch [CD/AUX, RADIO, TAPE/OFF]
10. Volume control
11. Band selector [FM stereo, FM, MW]
12. Cassette recorder keys:
    RECORD ● : record
    PLAY ▶ : play
    REW. ◀◀ : fast rewind
    F.FWD ▶▶ : fast forward
    STOP/ EJECT ■⏏ Stop the tape /open the cassette compartment
    PAUSE II pause
13. **PROGRAM** button
14. ■ STOP button
15. **Aux in** jack (3.5mm)
16. ▶II PLAY/PAUSE button
17. |◀◀ / ▶▶| skip buttons
18. **REPEAT** button
19. Repeat indictor
20. LED display
21. FM telescopic antenna
22. Carrying handle
23. CD compartment
24. Speakers
25. AC socket
26. Battery compartment

POWER SUPPLY

This set operates on AC 230V ~ 50Hz or 6 x 1.5V R14/ UM-2/ "C" size batteries (not provided).

AC OPERATION

Connect the detachable AC cord (included) to the AC socket on the rear of the unit. Insert the AC power cord into a convenient standard AC wall outlet.

DC OPERATION

Install the batteries in their compartment. Use only the size and type of batteries specified .Respect the polarity indicated in the compartment. Improper polarity can cause damage to the device. Do not attempt to recharge the batteries, they can catch fire or explode. The batteries need to be replaced when: The volume decreases, or sound is distorted during operation. In order to avoid leakage, remove the batteries when unit will not be used for a long period of time.
CAUTION: Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

Note:
- The AC cord must be unplugged from both the socket on the unit and the power outlet for the unit to run on the batteries.
- When the set is connected to the mains, the power source automatically switches to AC.
- In a concern of saving energy, when playback has reached to the end or not playing, the unit will automatically turn off after 10 minutes. To reset the unit, slide the Function switch to TAPE/OFF position. Wait a few seconds and then turn ON the unit again.

TURNING UNIT ON/OFF

1. Slide the Function switch to **CD/AUX** or **RADIO** position to turn on the unit. The POWER ON indicator will light up.
2. Slide the Function switch to **TAPE/OFF** position to turn off the unit. The POWER ON indicator will turn off.

LISTENING TO THE RADIO

1. Slide the Function switch to **RADIO** position.
2. Slide the Band selector to select desired band: FM STEREO, FM or MW.
3. Use the **TUNING** control to tune to your desired radio station.
4. Adjust the volume level.

To enhance radio reception ability:
FM: Extend the telescopic antenna.
MW: Rotate the unit horizontally for optimum reception.

LISTENING TO CD

1. Slide the function switch to **CD/AUX** position. The POWER ON indicator will light up.
2. Open the CD door. Insert a CD with label facing up and close the CD door. After a few seconds, the total number of tracks will show on display.
3. Press ▶II PLAY/PAUSE to start playback. The current track number will show on display. The ▶II indicator will light up.

PLAY/PAUSE
To temporarily stop playing, press ▶II PLAY/PAUSE button. The ▶II indicator will flash.
To resume play, press this button again.

STOP
If the ■ STOP button is pressed in the course of playing, the disc will cease to play. (Total number of tracks will show on display).

SKIP AND SEARCH
You can always skip forward or backward to your desired track number by pressing the SKIP (|◀◀ / ▶▶|) buttons. When playing any audio CD, press and hold the SKIP button. The CD will search at high speed in the forward or backward direction. Normal play will continue when you release the button.

REPEAT
To repeat the track currently playing, press the **REPEAT** button once. The repeat indicator will flash.
To repeat all tracks, press the **REPEAT** button twice. The REPEAT indicator will light up and stay lit.
To cancel the repeat function, press **REPEAT** button again. The repeat indictor will turn off.

PROGRAM
1. In stop mode, press **PROGRAM** button. " 01 " will flash on display.
2. Press |◀◀ / ▶▶| to select a desired track and press **PROGRAM** button to conform. The program indicator will flash in the course of programming.
3. Repeat above steps to program up to 20 tracks.
4. Press ▶II PLAY/PAUSE button to start program playback. The program indicator will light up and stay lit.
5. To cancel program playback, press ■ STOP button twice. The program indicator will turn off.

If you encounter CD playback problem, either of the following ways may help:
1. Turn off the unit. Disconnect the AC power cord from AC outlet and reconnect it again.
2. Clean your CD disc.

CONNECTING AUXILIARY SOURCE

1. Slide the Function switch to **CD/AUX** position. Connect your auxiliary source (e .g. mp3 player) to the **AUX IN** jack on the unit (cable not included). The unit will switch to AUX mode automatically.
2. Start playback from your auxiliary source.
3. Adjust the volume to desired level.
4. To stop playback, disconnect your auxiliary source from the **AUX IN** jack.

Note: Once the audio cable is disconnected from the AUX IN jack, the unit will switch to CD mode automatically.

LISTENING TO THE CASSETTE

1. Slide the function switch to **TAPE/OFF** position.
2. Press ■⏏ to open the cassette door and insert the cassette (tape at the bottom) in the compartment. Then close the cassette door.
3. Press ▶ to start play.
5. Adjust the volume to desired level.
4. Press ◀◀ or ▶▶ to rewind or fast forward the cassette.
5. Press II to suspend momentarily the tape and release II to resume play.
6. To stop playing, press ■⏏.

Note: In TAPE mode, the POWER ON indicator will light on except in stop mode.

RECORDING FROM RADIO/ CD/ AUXILIARY SOURCE

1. Press ■⏏ to open the cassette door and insert the cassette (tape at the bottom) in the compartment. Then close the cassette door.
2. Select the desired sound source.
   In radio mode, tune to your desired radio station.
   In CD mode, select your desired track and start playback.
   In AUX mode, start playback from your auxiliary source.
3. Press ● together with the ▶ button to start recording from radio, CD or auxiliary source in the respective mode.
4. To suspend momentarily recording, press II button. To resume recording, release II button.
5. To stop recording, press ■⏏.
6. To listen to your recording, slide the function switch to **TAPE /OFF** position, press ◀◀ to rewind the tape to search your recording, then press ▶ to listen.

RECORDING THE VOCIE

1. Slide the function switch to **TAPE/OFF** position.
2. Press ■⏏ to open the cassette door and insert the cassette (tape at the bottom) in the compartment. Then close the cassette door.
3. Press ● together with the ▶ button to start recording the voice.
4. To suspend momentarily the recording, press II button. To resume recording, release II button.
5. To stop recording, press ■⏏.
6. To listen to your recording, press ◀◀ to rewind the tape to search your recording, then press ▶ to listen.

SPECIFICATION

POWER SUPPLY: AC230V ~ 50Hz, Power consumption: 14W
DC: 9V 6x 1,5 V type UM-2/R14/ 'C' (not provided)

RADIO Frequency range
FM: 88 - 108 MHz
MW: 530-1600 kHz

CASSETTE SECTION
TAPE SPEED: 4.75 CM / SEC.
FREQUENCY RESPONSE: 125 Hz - 8 kHz

COMPACT DISC SECTION
OPTICAL PICKUP: 3 - BEAM LASER
FREQUENCY RESPONSE: 100 Hz - 16 kHz

Note: Design and specifications are subject to change without notice.

MAINTENANCE

Cleaning
WARNING: Disconnect the unit from the mains supply before cleaning.
- Use a soft, dry, clean cloth. Regularly dust the vents at the back or sides.
- Using solvents, abrasive or alcohol-based products risks damaging the appliance.
- If an object or liquid enters inside the appliance, unplug it immediately and have it checked by an authorized engineer.

Notes on disc
* Do not use irregular shape CDs (example: heart-shaped, octagonal ones). It may result in malfunctions.
* Do not place more than one disc in the disc compartment.
* Do not try to open the disc compartment during playing.
* Do not touch the lens. Doing so may cause malfunction.
* If there is a scratch, dirt or fingerprints on the disc, it may cause tracking error. Before playing, clean the disc with a cleaning cloth. Wipe the disc from the center out. Don't store discs in places with high temperatures or high humidity, they can become warped. After playing, store the disc in its case.

Important Note
Before transporting the unit, remove the disc from the disc compartment.

Notes on cassettes
Quit slacking -A little bit of slack in your tapes can cause scratches on the tape, or worse yet, the tape could break. If you notice some slack in the tape, use a pencil to tighten it up before you insert it into the cassette holder.
- To prevent accidental erasure, bread off the plastic tabs on the cassette tape after recording with a screw - driver or other pointed tool. To record on the tape again, cover the tab opening with adhesive tape, etc.
- Any distortion or poor sound quality may be due to the dust or dirt on parts that are in contact with the magnetic band (magnetic heads, pinch roller and capstan); in this case, open the cassette door and clean them with a cotton bud dipped in alcohol.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not open the device, there is no party inside for the user. Refer all servicing to qualified personnel.

The lightning with the arrow symbol in the triangle is a warning sign alerting the user to "dangerous voltage" inside the unit.

The exclamation point in the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlocks defeated. Avoid exposure to beam.
This compact disc player is classified as a CLASS 1 LASER product. The CLASS 1 LASER PRODUCT marking is located on the bottom cabinet.

CLASS 1 LASER PRODUCT
PRODUCTO LÁSER CLASE 1
PRODUIT LASER DE CLASSE 1

The caution mark is located on back of the device.

IMPORTANT
- The use of apparatus in moderate climates.
- The Marking plate is located at the back of the device.
- Make sure to have a minimum distance of 5 cm around the unit for sufficient ventilation.
- Ensure that the ventilation openings is not covered with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.
- Do not expose this appliance to dripping or splashing water.
- Do not place objects filled with liquids, such as glass, vase on the device.
- Do not throw batteries into fire! Respect the environment when disposing of used batteries.
- Batteries should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or other similar heat source.
- The power plug is used as a disconnect device and must be easily accessible. To be completely disconnected from the power, the plug of the appliance should be disconnected completely. The socket must not be obstructed and should be easily accessible during intended use.
- Under the influence of fast transient and / or electrostatic electric phenomenon, the product may malfunction and the user must perform a power reset of the device
- Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.

If in the future, you need to get rid of this product, please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Recycling facilities exist. Check with your municipality or ask your dealer for advice. (Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

PT GRAVADOR DE CASSETES /CD /RADIO PORTÁTIL

DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. Indicador LIGADO (POWER ON)
2. Indicador FM STEREO
3. Indicador de Programação (**PROGRAM**)
4. Microfone
5. ▶II Indicador Reproduzir/Pausar
6. Compartimento da fita cassete
7. Ponteiro de frequência
8. SINTONIZADOR com marcações (**TUNING**)
9. Seletor de funções [CD/AUX, RADIO, TAPE/OFF]
10. Botão rotativo **VOLUME**
11. Seleccionador de bandas [FM stereo, FM, MW]
12. Botões de gravação de fita cassete:
    RECORD ● : gravar
    PLAY ▶ : Inicia a reprodução
    REW. ◀◀ : rebobinar rápido
    F.FWD ▶▶ : avançar rápido
    STOP/ EJECT ■⏏ Para a fita / abre o compartimento da fita cassete
    PAUSE II Pausar
13. Botão **PROGRAM** (programação)
14. Botão ■ STOP (Parar)
15. Tomada de entrada Aux (3.5mm)
16. Botão ▶II PLAY/PAUSE (Leitura/Pausa)
17. Botão |◀◀ / ▶▶|
18. Botão **REPEAT** (Repetição)
19. Indicador Repetir (**REPEAT**)
20. Tela
21. Antena telescópica FM
22. Alça de transporte
23. Compartimento para disco
24. Altifalantes
25. Tomada AC (~ **AC IN**)
26. Compartimento para pilha

ALIMENTAÇÃO

Este aparelho trabalha com AC 230V ~ 50Hz ou 6 pilhas x 1,5V de tamanho R14/ UM-2/ "C" (não incluídas)

Funcionamento AC
Ligue o cabo AC (incluído) na tomada AC nas costas da unidade, ligue o cabo de alimentação numa tomada AC padrão adequada.

FUNCIONAMENTO DC

Instale as baterias em seu compartimento. Utilize apenas pilhas que respeitam as recomendações do fabricante. Certifique-se de que respeita a polaridade aquando da colocação de pilhas (ver compartimento). A inobservância da polaridade pode danificar o aparelho. Não tente recarregar pilhas não recarregáveis. Podem sofrer um sobreaquecimento e explodir. As pilhas devem ser substituídas quando: O volume diminuir, ou o som ficar distorcido durante o funcionamento. De forma a evitar fugas, retire as pilhas se não usar o dispositivo durante um longo período.
ATENÇÃO: Riscos de explosão se as pilhas não forem inseridas correctamente. Utilize apenas pilhas idênticas ou de tipo equivalente.

Nota:
- O cabo CA deve ser desligado tanto da tomada como do transformador para a unidade poder funcionar com as baterias.
- Quando o cabo AC estiver ligado da unidade principal à tomada da parede, a alimentação muda automaticamente para AC.
- No interesse de economizar energia, quando a reprodução chegar ao final ou não haja nenhuma reprodução, o aparelho se desligará automaticamente em 10 minutos. Para reiniciar o aparelho, coloque o seletor de função na posição TAPE/OFF (DESLIGADO). Aguarde por alguns segundos e então LIGUE o aparelho novamente.

LIGANDO/DESLIGANDO O APARELHO

1. Coloque o Seletor de Funções na posição **CD/AUX** ou **RADIO** para ligar o aparelho. O indicador LIGADO se acenderá.
2. Coloque o Seletor de Funções na posição **TAPE/OFF** para desligar o aparelho. O indicador LIGADO se apagará.

AUDIÇÃO DO RÁDIO

1. Coloque o Seletor de Funções na posição **RADIO**.
2. Deslize o seletor de Frequência para selecionar a frequência desejada: FM STEREO, FM ou MW.
3. Utilize, de seguida, o botão **TUNING** para regular a frequência pretendida.
4. Regule o nível sonoro com a ajuda do botão rotativo VOLUME.

Para melhorar a qualidade de recepção rádio:
FM: Estique a antena .
MW: Rode o aparelho horizontalmente para uma melhor recepção.

ESCUTANDO UM CD

1. Coloque o Seletor de Funções na posição **CD/AUX**. O indicador LIGADO se acenderá.
2. Abra o compartimento do CD. Insira um CD com a etiqueta voltada para cima e feche o compartimento do CD. Depois de alguns segundos, o número total de faixas será exibido na tela.
3. Pressione ▶II PLAY/PAUSE para iniciar a reprodução. O número da faixa atual será exibido na tela. O indicador ▶II se acenderá.

REPRODUZIR/PAUSAR
Para interromper temporariamente, pressione o botão ▶II PLAY/PAUSE. O indicador ▶II piscará.
Para restaurar a reprodução, pressione esse botão novamente.

PARAR
Caso o botão ■ STOP for pressionado durante uma reprodução, a reprodução do disco irá parar. (o número total de faixas será exibido na tela).

PULAR E BUSCAR
Você sempre poderá avançar ou voltar para o número da faixa desejado ao pressionar os botões PULAR (|◀◀ / ▶▶|). Quando estiver reproduzindo qualquer CD de áudio, mantenha o botão PULAR pressionado. Uma busca em alta velocidade para frente ou para trás será realizada no CD. A reprodução normal será restaurada quando você soltar o botão.

REPETIR
Para repetir a faixa que está sendo atualmente reproduzida, pressione o botão **REPEAT** uma vez. O indicador Repetir piscará. Para repetir todas as faixas, pressione o botão **REPEAT** duas vezes. O indicador REPETIR se acenderá e permanecerá aceso. Para cancelar a função repetir, pressione o botão **REPEAT** novamente. O indicador repetir se desligará.

PROGRAMAR
1. Quando a reprodução estiver parada, prima o botão **PROGRAM**. e " 01 " piscará na tela.
2. Seleccione o ficheiro pretendido com a ajuda dos botões |◀◀ / ▶▶| . Prima o botão **PROGRAM** para confirmar. O indicador programar piscará enquanto vocês tiver programando.
3. Repita os passos acima para programar até 20 faixas.
4. Prima o botão ▶II PLAY/PAUSE para iniciar a reprodução programada. O indicador programar se acenderá e permanecerá aceso.
5. Para cancelar a reprodução programada, pressione o botão ■ STOP duas vezes. O indicador programar se desligará.

Caso você encontre problemas quando for tocar um CD, uma das seguintes soluções poderá ajudá-lo:
1. Desligue o aparelho. Retire o fio da tomada e conecte-o de volta.
2. Limpe o seu CD.

UTILIZAÇÃO DA ENTRADA AUXILIAR

1. Coloque o Seletor de Função na posição **CD/AUX**. Conecte a origem auxiliar (por exemplo um tocador mp3) ao conector **AUX IN** no lado direito do aparelho (fio não acompanha). O aparelho mudará para o modo AUX automaticamente.
2. Arranque a reprodução na sua fonte auxiliar.
3. Ajuste o volume sonoro para o nível pretendido.
4. Para parar a reprodução, desligue a fonte áudio externa com ligação à tomada **AUX IN**.

Observação: Quando o fio de áudio for desconectado da conexão de ENTRADA AUX, o aparelho mudará para o modo de CD automaticamente.

ESCUTANDO UMA FITA CASSETE

1. Coloque o Seletor de Funções na posição **TAPE/OFF**.
2. Pressione ■⏏ para abrir o compartimento de fitas e insira uma fita comum (fita na parte inferior) vazia no compartimento de fitas. Fechar a porta da cassete.
3. Prima ▶ para iniciar a reprodução.
4. Ajuste o volume sonoro para o nível pretendido.
5. Prima ◀◀ ou ▶▶ para rebobinar ou avançar rapidamente.
6. Prima II para parar momentaneamente a reprodução e solte II para retomar a reprodução.
7. Para parar a reprodução prima ■⏏.

Nota: No modo CASSETE, o indicador power on fica aceso exceto no modo parar.

GRAVAR A PARTIR DE UMA FONTE DE RÁDIO/ CD/ AUXILIAR

1. Pressione ■⏏ para abrir o compartimento de fitas e insira uma fita comum (fita na parte inferior) vazia no compartimento de fitas. Fechar a porta da cassete.
2. Selecionar a fonte de som desejada.
   No modo rádio, sintonize a estação de rádio pretendida.
   No modo CD, selecione a faixa desejada e inicie a reprodução.
   Em modo AUX, inicie a reprodução a partir de uma fonte auxiliar.
3. Prima ● juntamente com o botão ▶ para iniciar a gravação a partir do rádio, CD ou fonte auxiliar no modo respetivo.
4. Prima II para parar momentaneamente a reprodução e solte II para retomar a reprodução.
5. Para parar a gravação, pressione ■⏏.
6. Para escutar a sua gravação, coloque o botão de funções na posição **TAPE/OFF**, e pressione ◀◀ para rebobinar a fita, e então pressione ▶ para escutar.

GRAVAÇÃO DE VOZ

1. Coloque o Seletor de Funções na posição **TAPE/OFF**.
2. Pressione ■⏏ para abrir o compartimento de fitas e insira uma fita comum (fita na parte inferior) vazia no compartimento de fitas. Fechar a porta da cassete.
3. Prima ● juntamente com o botão ▶ para iniciar a gravação de voz.
4. Prima II para parar momentaneamente a reprodução e solte II para retomar a reprodução.
5. Para parar a gravação, pressione ■⏏.
6. Para escutar a sua gravação, e pressione ◀◀ para rebobinar a fita, e então pressione ▶ para escutar.

ESPECIFICAÇÕES

Alimentação: AC 230V ~ 50Hz, consumo 14W
6x1,5V, bateria do modelo R14/ UM- 2/"C" (não inclusa)

Rádio:
FM: 88-108 MHz
MW: 530-1600 kHz

ÁREA DA FITA CASSETE
VELOCIDADE DA FITA: 4,75 CM / SEGUNDO
FREQUÊNCIA DE RESPOSTA: 125 Hz - 8 kHz

ÁREA DO CD (COMPACT DISC)
CAPTURA ÓTICA: 3 – FAIXO DE LASER
FREQUÊNCIA DE RESPOSTA: 100 Hz - 16 kHz

Nota: O desenho e as especificações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

MANUTENÇÃO

Limpeza
ATENÇÃO: Desligue este aparelho de qualquer fonte de alimentação antes de proceder à sua limpeza.
- Utilize um pano macio, limpo e seco. Limpe regularmente os orifícios de ventilação na parte de trás ou nos lados do aparelho para eliminar as partículas de pó.
- A utilização de solventes ou de produtos abrasivos ou à base de álcool pode danificar o aparelho.
- Se um objecto ou líquido entrar no aparelho, desligue-o de imediato e solicite a sua inspecção por um técnico autorizado.

Observações relativas aos discos
* Não utilize discos de forma irregular (exemplo: em forma de coração, octogonais). O aparelho pode ficar avariado.
* Não coloque mais do que um disco no compartimento.
* Não tente abrir o compartimento do disco durante a reprodução.
* Não toque na lente dado que pode causar uma avaria no aparelho.
* Se o disco estiver riscado, sujo ou marcado com dedadas, o aparelho pode não funcionar. Antes da reprodução, limpe o disco com um pano. Proceda do centro para fora. Não arrume os discos em locais com temperaturas altas ou uma humidade significativa. Podem ficar deformados. Após a reprodução, volte a colocar os discos nas respectivas caixas.

Observação importante
Retire o disco do compartimento se o aparelho tiver de ser transportado.

Notas sobre cassetes
Elimine folgas- Um pouco de folga em suas fitas pode causar arranhões, ou ainda pior, a fita poderá se romper. Caso você perceba que existem folgas na fita, utilize um lápis para apertá-la antes de inseri-la no compartimento de fitas cassete.
- Para evitar apagar as suas fitas por acidente, quebre as pequenas abas de plástico da fita cassete depois de gravar com uma chave de fenda ou outra ferramenta pontiaguda. Para gravar nessa fita novamente, cubra a abertura da aba com uma fita adesiva, etc.
- Qualquer distorção ou fraca qualidade de som pode dever-se a pó ou sujidade nas partes que estão em contacto com a banda magnética (cabeças magnéticas, agulha); neste caso, abra a porta da cassete e limpe-os com uma bola de algodão embebida em álcool.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não desmonte o aparelho. O aparelho não contém qualquer peça passível de ser reparada pelo utilizador. Confie todas as operações de manutenção a um técnico qualificado.

O símbolo do relâmpago com uma seta e situado no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de uma "tensão perigosa" no aparelho.

O ponto de exclamação no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções importantes no manual que acompanha o aparelho.

ADVERTÊNCIA: PARA PREVENIR O RISCO DE INCÊNDIO OU DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO A CHUVA OU HUMIDADE.

ATENÇÃO: São emitidas radiações invisíveis quando os dispositivos de segurança são abertos ou defeituosos.
Esse reprodutor de discos compactos é classificado como um produto de LASER DE CLASSE 1. O indicador de PRODUTOS DE LASER DE CLASSE 1 pode ser encontrado na parte inferior do invólucro do aparelho.

CLASS 1 LASER PRODUCT
PRODUCTO LÁSER CLASE 1
PRODUIT LASER DE CLASSE 1

A placa de características situa-se na parte de trás deste aparelho.

ATENÇÃO
- Utilize este aparelho num clima temperado.
- A placa de características situa-se na parte de trás deste aparelho.
- Certifique-se de que respeita uma distância mínima de 5 cm à volta do aparelho de modo a permitir uma ventilação suficiente.
- Certifique-se de que garante uma ventilação correcta do aparelho e que não tapa os orifícios de ventilação com objectos como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não coloque qualquer fonte de calor, como uma vela acesa, sobre ou na proximidade do aparelho.
- Não exponha o aparelho a salpicos ou a humidade.
- Não coloque objectos que contenham líquido, como uma jarra, sobre ou na proximidade do aparelho.
- Não deite as pilhas no fogo! Certifique-se de que respeita o ambiente quando eliminar pilhas gastas.
- Não exponha as pilhas a calor excessivo, como raios do sol, fogo ou outras fontes de calor semelhantes.
- A ficha de alimentação de rede permite desligar o aparelho e deve ficar facilmente acessível. Para cortar a alimentação do aparelho, desligue de vez a ficha de alimentação de rede da tomada de rede. A ficha de alimentação de rede não pode estar tapada e deve ser facilmente acessível durante a utilização.
- Sob o efeito de fenómenos electrostáticos e/ou eléctricos transitórios, o produto pode apresentar anomalias e pode acabar por ser necessário proceder-se a uma reinicialização.
- Antes de eliminar as pilhas, consulte o seu distribuidor que poderá estar em condições de as aceitar de volta para fins de reciclagem específica.

Caso pretenda descartar-se deste aparelho, proceda à sua reciclagem num centro de recolha para electrodomésticos. Procure obter informações sobre o centro de reciclagem mais próximo. Informe-se junto das autoridades locais ou do seu revendedor local para a obtenção de pormenores adicionais (Directiva sobre os Resíduos dos Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

DE TRAGBARES AUFNAHMEGERÄT MIT CD-, RADIO-, KASSETTENFUNKTION

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. EIN –Anzeige (**POWER ON**)
2. UKW-Stereo-Anzeige
3. Programmanzeige (**PROGRAM**)
4. Mikrofon
5. ▶II Wiedergabe/Pause-Anzeige
6. Kassettendeck
7. Skalenzeiger
8. Frequenzdrehknopf mit Frequenzskala
9. Funktionsauswahl [CD/AUX, RADIO, TAPE/OFF]
10. **VOLUME** Knopf
11. Bandwähler [FM stereo, FM, MW]
12. Wiedergabetasten kassettendeck:
    RECORD ● : Aufnahme
    PLAY ▶ : Wiedergabe starten
    REW. ◀◀ : Zurückspulen
    F.FWD ▶▶ : Vorspulen
    STOP/ EJECT ■⏏ Kassettenwiedergabe beenden / Kassettendeck öffnen
    PAUSE II Pause
13. Taste **PROGRAM** (Programmierung)
14. Taste ■ STOP (STOPP)
15. AUX-Eingang (3.5mm)
16. Taste ▶II PLAY/PAUSE (Wiedergabe und Pause)
17. Taste |◀◀ / ▶▶|
18. Taste **REPEAT** (Wiederholung)
19. Wiederholungsanzeige (**REPEAT**)
20. LED Anzeige
21. FM-Teleskopantenne
22. Traggriff
23. Disk-Fach
24. Lautsprecher
25. AC-Buchse (~ **AC IN**)
26. Batterie-Fach

STROMVERSORGUNG

Dieses Gerät wird mit AC 230V ~ 50Hz oder 6 x 1.5V Batterien der Größe R14/ UM-2/ „C" (nicht mitgeliefert) betrieben.

AC-Betrieb
Verbinden Sie das abnehmbare AC-Kabel (mitgeliefert) mit der AC-Buchse hinten an der Einheit. Stecken Sie das AC-Netzkabel in eine günstig liegende normale AC-Steckdose.

GLEICHSTROMBETRIEB

Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein. Verwenden Sie nur Batterien, die den Vorgaben des Herstellers entsprechen. Bitte beachten Sie die Polarität beim Einlegen der Batterien (siehe Batteriefach). Die Nicht-Beachtung der Polarität kann das Gerät beschädigen. Versuchen Sie nicht, nicht-wiederaufladbare Batterien wieder aufzuladen. Sie könnten überhitzen und explodieren.
Batterien müssen ersetzt werden, wenn: Die Lautstärke nachlässt oder der Klang während des Betriebs unklar wird. Um Auslaufen zu vermeiden, entfernen Sie die Batterien, wenn die Einheit über eine längere Zeit nicht gebraucht werden soll.
ACHTUNG: Wenn die Batterien nicht richtig eingelegt sind, besteht Explosionsgefahr. Verwenden Sie nur gleiche oder gleichwertige Batterietypen.

Vorsicht!
- Damit die Einheit mit Batterien betrieben werden kann, muss zuerst das AC-Kabel sowohl aus der Buchse der Einheit als auch aus der Steckdose gezogen werden.
- Wenn das AC-Kabel der Haupteinheit mit der Steckdose verbunden ist, schaltet die Stromquelle automatisch auf AC.
- Um Strom zu sparen, schaltet sich das Gerät automatisch nach 10 Minuten aus, nachdem die Wiedergabe stoppt wird. Um das Gerät zurückzustellen, stellen Sie den Funktionsschalter auf die Position TAPE/OFF. Warten Sie einige Sekunden und schalten Sie dann das Gerät wieder EIN.

EINSCHALTEN/ AUSSCHALTEN DES GERÄTS

1. Schieben Sie den Funktionsschalter in die **CD/AUX**- oder **RADIO**-Position, um das Gerät einzuschalten. Die Ein -Anzeige leuchtet daraufhin auf.
2. Schieben Sie den Funktionsschalter in die **TAPE/OFF**-Position, um das Gerät auszuschalten. Die EIN -Anzeige geht aus.

RADIO HÖREN

1. Schieben Sie den Funktionsschalter in die **RADIO**-Position.
2. Verstellen Sie den Frequenzbandschalter zur Auswahl des gewünschten Frequenzbands: UKW STEREO, UKW oder AM.
3. Verwenden Sie anschließend den **TUNING**-Knopf, um die gewünschte Frequenz einzustellen.
4. Stellen Sie die Lautstärke mit Hilfe des Drehrädchens Lautstärke ein.

Zur Verbesserung der Radioempfangsleistung:
UKW: Ziehen Sie den UKW-Antennendraht vollständig aus.
MW: Zur Erreichung eines optimalen Empfangs drehen Sie die Einheit horizontal.

CDs ABSPIELEN

1. Schieben Sie den Funktionsschalter in die **CD/AUX**-Position. Die Ein -Anzeige leuchtet daraufhin auf.
2. Öffnen Sie das CD-Ladefach. Legen Sie eine CD mit der beschrifteten Seite nach oben in das Ladefach und schließen Sie es. Nach ein paar Sekunden wird die Gesamtzahl der Titel in der Anzeige angezeigt.
3. Betätigen Sie ▶II PLAY/PAUSE zum Starten der Wiedergabe. Die Titelnummer wird dann in der Anzeige angezeigt. Die Anzeige ▶II leuchtet auf.

WIEDERGABE / PAUSE
Um die Wiedergabe vorübergehend zu unterbrechen, betätigen Sie die Taste ▶II PLAY/ PAUSE. Die Anzeige ▶II fängt an zu blinken.
Zum Fortfahren der Wiedergabe betätigen Sie diese Taste bitte erneut.

STOPP
Wenn die Taste ■ STOP während der Wiedergabe betätigt wird, wird die Wiedergabe der Disc gestoppt. (Gesamtzahl der Titel wird in der Anzeige angezeigt.)

TITEL ÜBERSPRINGEN / SCHNELLSUCHLAUF
Sie können jederzeit zu der gewünschten Titelnummer springen, indem Sie die Auswahltasten (|◀◀ / ▶▶|) benutzen.
Während der CD-Wiedergabe, halten Sie die SKIP-Taste gedrückt. Das Gerät durchsucht die CD dann mit hoher Geschwindigkeit vor bzw. zurück. Die normale Wiedergabe wird fortgesetzt, wenn Sie die Taste loslassen.

WIEDERHOLUNG
Um den momentan wiedergegeben Titel zu wiederholen, betätigen Sie die **REPEAT**-Taste. Die Wiederholungsanzeige fängt an zu blinken.
Um alle Titel zu wiederholen, betätigen Sie die **REPEAT**-Taste ein weiteres Mal. Die REPEAT-Anzeige leuchtet auf.
Um die Wiederholungsfunktion abzubrechen, betätigen Sie die **REPEAT**-Taste erneut. Die Wiederholungsanzeige geht aus.

PROGRAMMWIEDERGABE
1. Wenn die Wiedergabe angehalten ist, drücken Sie auf die Taste **PROGRAM**. " 01 " blinkt in der Anzeige.
2. Wählen Sie die gewünschte Datei mit Hilfe der Tasten |◀◀ / ▶▶| . Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **PROGRAM**. Die Programmanzeige blinkt während des Programmieren der Titel.
3. Wiederholen Sie die obigen Schritte für bis zu 20 Titel.
4. Drücken Sie auf die Taste ▶II PLAY/PAUSE, um die programmierte Wiedergabe zu beginnen. Die Programmanzeige blinkt auf und leuchtet dann weiter.
5. Um die Programmwiedergabe abzubrechen, betätigen Sie die Taste ■ STOP zweimal. Die Programmanzeige geht dann aus.

Falls CD-Wiedergabeprobleme auftreten, versuchen Sie sie auf eine der folgenden Weisen zu beheben:
1. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es von der Stromversorgung ab und schließen Sie es erneut an.
2. Reinigen Sie Ihre Compact-Disc.

ANSCHLUSS EINER ZUSATZQUELLE

1. Schieben Sie den Funktionsschalter in die **CD/AUX**-Position. Schließen Sie ein externes Gerät (z.B. MP3-Spieler) an die **AUX IN** Buchse rechts am Gerät an (Kabel nicht mitgeliefert). Das Gerät schaltet dann automatisch in den AUX-Modus.
2. Beginnen Sie mit dem Playback Ihrer Zusatzquelle.
3. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.
4. Um das Playback zu beenden, nehmen Sie Ihre Zusatzquelle aus der **AUX IN** Buchse heraus.

Hinweis: Sobald das Audiokabel abgetrennt aus dem AUX-Eingang herausgezogen wird, schaltet das Gerät automatisch in den CD-Modus.

KASSETTEN ABSPIELEN

1. Schieben Sie den Funktionsschalter in die **TAPE/OFF**-Position
2. Drücken Sie die Taste ■⏏, um das Kassettendeck zu öffnen und legen Sie dann eine Kassette (Tonband an der Unterseite) ein. Schließen Sie dann das Kassettendeck.
3. Drücken Sie ▶ , um die Wiedergabe zu starten.
4. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.
5. Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶ , um die Kassette vor- oder zurückzuspulen.
6. Drücken Sie II , um die Kassettenwiedergabe vorübergehend zu unterbrechen. Drücken Sie II erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
7. Drücken Sie ■⏏ , um die Wiedergabe zu beenden.

Hinweise: Im KASSETTEN-Modus leuchtet die BETRIEBSANZEIGE stetig, es sei denn die Wiedergabe wird beendet.

[redacted]

AUFNAHME VON RADIO/ CD/ EXTERNEM AUDIOGERÄT

1. Drücken Sie die Taste ■▲, um das Kassettendeck zu öffnen und legen Sie dann eine Kassette (Tonband an der Unterseite) ein. Schließen Sie dann das Kassettendeck.
2. Stellen Sie den gewünschten Betriebsmodus ein.
   Schalten Sie im Radiomodus den gewünschten Sender ein.
   Wählen Sie im CD-Modus den gewünschten Titel aus und starten Sie die Wiedergabe.
   Starten Sie im AUX-Modus die Wiedergabe am externen Audiogerät.
3. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ● und ▶, um im jeweiligen Modus die Wiedergabe von Radio, CD oder Audiogerät zu starten.
4. Drücken Sie ‖, um die Kassettenwiedergabe vorübergehend zu unterbrechen. Drücken Sie ‖ erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
5. Drücken Sie ■▲, um die Aufnahme zu beenden.
6. Um sich die Aufnahme anzuhören, schieben Sie den Funktionsschalter auf die **TAPE/ OFF**-Position und betätigen Sie ◀◀ zum Zurückspulen der Kassette und Suchen Ihrer Aufnahme. Betätigen Sie ▶ zur Wiedergabe.

SPRACHAUFZEICHNUNG

1. Schieben Sie den Funktionsschalter in die **TAPE/OFF**-Position
2. Drücken Sie die Taste ■▲, um das Kassettendeck zu öffnen und legen Sie dann eine Kassette (Tonband an der Unterseite) ein. Schließen Sie dann das Kassettendeck.
3. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ● und ▶, um die Sprachaufzeichnung zu starten.
4. Drücken Sie ‖, um die Kassettenwiedergabe vorübergehend zu unterbrechen. Drücken Sie ‖ erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
5. Drücken Sie ■▲, um die Aufnahme zu beenden.
6. Um sich die Aufnahme anzuhören, betätigen Sie ◀◀ zum Zurückspulen der Kassette und Suchen Ihrer Aufnahme. Betätigen Sie ▶ zur Wiedergabe.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Netzstromversorgung:
AC 230V ~ 50Hz, Stromverbrauch: 14W
DC: 6 Batterien Typ R14/UM-2/ "C" (nicht im Lieferumfang enthalten)

RADIO:
FM: 88-108MHz
MW: 530-1600kHz

KASSETTENREKORDER
BANDGESCHWINDIGKEIT: 4,75 CM/SEK.
FREQUENZGANG: 125 Hz - 8 kHz

CD-PLAYER
OPTISCHER LESEKOPF: 3-STRAHLEN-LASER
FREQUENZGANG: 100 Hz - 16 kHz

Bemerkung: Gestaltung und Ausführung bleiben Änderungen vorbehalten.

WARTUNG

Reinigung
ACHTUNG: Entfernen Sie alle Geräte von den vorhandenen Stromquellen, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Verwenden Sie ein weiches, trockenes und sauberes Tuch. Entfernen Sie regelmäßig den Staub von den Lüftungsöffnungen hinten und an den Seiten.
- Die Verwendung von Lösungsmitteln, scharfen Reinigungsmitteln oder alkoholhaltigen Reinigungsmitteln kann das Gerät beschädigen.
- Wenn ein Gegenstand oder eine Flüssigkeit in das Gerät gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät von einem zugelassenen Fachmann prüfen.

HINWEISE ZU DEN DISKS
* Verwenden Sie keine CDs mit speziellen Formen (achteckige, herzförmige CDs...), die Störungen des Gerätes hervorrufen könnten.
* Legen Sie nicht mehr als eine Disk in das CD-Fach ein.
* Versuchen Sie nicht, das CD-Fach während der Wiedergabe zu öffnen.
* Berühren Sie nicht die Linse, denn dadurch könnten Störungen des Gerätes hervorgerufen werden.
* Eine CD, die Kratzer, Staub oder Fingerspuren aufweist, kann Störungen verursachen. Nach dem Abspielen, reinigen Sie die CD mit einem Tuch. Reinigen Sie die CD immer von innen nach außen. Räumen Sie CDs nicht an zu heißen oder nassen Stellen auf, damit sie nicht verformt werden. Räumen Sie Ihre CDs nach dem Abspielen in der zugehörigen Hülle auf.

Wichtiger Hinweis
Vor dem Transport des Geräts die eventuell vorhandene Disc herausnehmen.

Hinweise zu Kassetten
Kassettenband straffen- Wenn Kassettenbänder zu locker sind, können diese zerkratzen oder im schlimmsten Fall die Kassette beschädigen. Verwenden Sie in solch einem Fall einen Bleistift und ziehen Sie damit das Band straff, bevor Sie die Kassette einlegen.
- Um ein versehentliches Löschen der Inhalte zu vermeiden, entfernen Sie die Plastiklasche nach der Aufnahme mit einem Schraubenzieher oder anderen spitzen Gegenstand. Überkleben Sie die Lasche mit Klebeband, um erneut Inhalte auf die Kassette aufzunehmen.
- Ein verzerrter oder schlechter Sound kann durch Schmutz oder Staub auf den Teilen verursacht werden, die in Kontakt mit dem Magnetband kommen (Magnetköpfe, Andruckrolle, Tonwelle). Öffnen Sie in solch einem Fall die Kassettentür und reinigen Sie die Teile mit einem mit Alkohol angefeuchteten Wattestäbchen.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ACHTUNG: Um Elektroschockgefahr zu vermeiden, dürfen Sie dieses Gerät nicht demontieren. Das Gerät enthält keine Teile, die der Benutzer selbst reparieren kann. Vertrauen Sie die Instandhaltung des Geräts einem Fachmann an.

Das in einem Pfeil endende Blitzsymbol innerhalb eines Dreiecks weist den Benutzer auf die Gegenwart einer „gefährlichen Spannung" im Gerät hin.

Das Ausrufezeichen im Inneren eines Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen hin, die sich in dem das Gerät begleitenden Handbuch befinden.

WARNUNG: UM BRAND- UND ELEKTROSCHOCKGEFAHR VORZUBEUGEN, DÜRFEN SIE DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

ACHTUNG: Beim Umgehen der Sicherheitsvorrichtungen oder wenn diese defekt sind, kann aus dem Gerät unsichtbare Laserstrahlung austreten.
Dieser CD-Player wurde als Klasse I Laserprodukt eingestuft. Der Hinweis KLASSE 1 LASER PRODUKT befindet sich auf der Unterseite des Gehäuses.

CLASS 1 LASER PRODUCT
PRODUCTO LÁSER CLASE 1
PRODUIT LASER DE CLASSE 1

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts.

ACHTUNG
- Verwenden Sie dieses Gerät in klimatisch gemäßigter Umgebung.
- Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts.
- Achten Sie auf einen Mindestabstand von 5 cm zu Ihrem Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Stellen Sie eine ausreichende Belüftung des Geräts sicher und behindern Sie die Belüftungsöffnungen nicht mit Gegenständen wie z. B. Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen, usw.
- Stellen Sie keine Wärmequelle wie eine angezündete Kerze auf oder in der Nähe des Geräts ab.
- Setzen Sie das Gerät niemals Wasserspritzern oder Feuchtigkeit aus.
- Stellen Sie kein mit Wasser gefülltes Gefäß, wie z. B. Vasen, in der Nähe des Geräts ab.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer! Entsorgen Sie leere Batterien umweltgerecht.
- Batterien dürfen keiner übermäßigen Hitze ausgesetzt werden (wie zum Beispiel praller Sonne, Feuer oder anderen ähnlichen Hitzequellen).
- Mit dem Netzstecker kann das Gerät vom Netz getrennt werden, er muss daher leicht zugänglich sein. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, trennen Sie den Netzstecker komplett von der Netzsteckdose. Der Netzstecker darf nicht behindert werden und muss während der Verwendung leicht zugänglich sein.
- Unter der Einwirkung von elektrostatischen und/oder elektrischen Phänomen kann das Produkt Fehlfunktionen aufweisen. Ein Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen kann sich als notwendig erweisen.
- Aufgebrauchte Batterien bitte nicht wegwerfen, sondern fragen Sie bei Ihrem Händler nach ob dieser möglicherweise Batterien zum speziellen Wiederverwerten (Recycling) entgegen nimmt und sammelt.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen möchten, denken Sie daran, es bei einer Sammelstelle für elektrische Haushaltsgeräte zu entsorgen. Erkundigen Sie sich nach Ihrer nächstgelegenen Wertstoffsammelstelle. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder an Ihren Händler. (Richtlinie über elektrische und elektronische Abfallgeräte).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

ES CD, RADIO, CASETE Y GRABADOR PORTÁTIL

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Indicador de Encendido (**POWER ON**)
2. Indicador de programación FM ESTÉREO
3. Indicador de programación (**PROGRAM ON**)
4. Microphone
5. ▶‖ Indicador de Reproducción/ Pausa
6. Compartimento del cassette
7. Puntero de dial
8. Control TUNING con escala dial
9. Interruptor function [CD/AUX, RADIO, TAPE/OFF]
10. Botón giratorio **VOLUME** (volumen)
11. selector de banda [FM stereo, FM, MW]
12. Botones de grabación de cassette
    RECORD ● : grabar
    PLAY ▶ : Reproducción
    REW. ◀◀ : rebobinado rápido
    F.FWD ▶▶: avance rápido
    STOP/ EJECT ■▲ Detención de la cinta / abre el compartimento del casete
    PAUSE ‖ Pausa
13. Botón **PROGRAM** (programada)
14. Botón ■ STOP (Parada)
15. Entrada auxiliar (3.5MM)
16. Botón ▶‖ (Reproducción/Pausa)
17. Botón |◀◀ / ▶▶|
18. Botón **REPEAT** (Repetir)
19. Indicador de repetición (**REPEAT**)
20. Display LED
21. Antena telescópica FM
22. Asa de transporte
23. Compartimento del disco
24. Altavoces
25. Entrada CA (~ **AC IN**)
26. Compartimento para la pila

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Este aparato funciona con CA 230V ~ 50Hz o pilas 6 X 1.5V tipo R14/ UM-2/ tamaño "C" (no incluidas).

Funcionamiento CA (corriente alterna)
Conecte el cable de CA (incluido) a la entrada CA de detrás del aparato. Conecte el cable CA a la toma de corriente de la pared.

FUNCIONAMIENTO DC

Introduzca la pila en el compartimento de la pila. Utilice únicamente pilas que cumplan las recomendaciones del fabricante. Respete la polaridad al colocar las pilas (véase el interior del compartimento de las pilas). Si no lo hace, podría estropear el aparato. No intente recargar las pilas no recargables. Podrían sobrecalentarse y explotar. Las baterías se tienen que sustituir cuando: el volumen disminuye, o el sonido está distorsionado durante el funcionamiento. Con el fin de evitar cualquier tipo de derrame de líquido, extraiga las baterías cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.
ATENCIÓN: Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o uno equivalente.

¡Precaución!
- Para que el dispositivo funcione con baterías, el cable CA debe estar desenchufado tanto del enchufe del dispositivo como de la toma de corriente.
- Cuando el aparato está conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.
- Con el objetivo de ahorrar energía, cuando la reproducción haya alcanzado el final o no se esté reproduciendo, la unidad se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos. Para resetear la unidad, deslice el interruptor de Función hasta la posición TAPE/ OFF. Espere unos segundos y luego encienda de nuevo la unidad.

ENCNEDIDO/APAGADO DE LA UNIDAD

1. Deslice el interruptor de función hasta la posición **CD/AUX** o **RADIO** para encender la unidad. El indicador de Encendido se iluminará.
2. Deslice el interruptor de función hasta la posición **TAPE / OFF** para apagar la unidad. El indicador de Encendido se apagará.

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

1. Deslice el interruptor de función hasta la posición **RADIO**.
2. Mueva el selector de banda para seleccionar la banda deseada: FM ESTÉREO, FM o MW.
3. Utilice el mando **TUNING** para sintonizar la emisora de radio que desee.
4. Regule el nivel del volumen.

Para mejorar la capacidad de recepción de la radio:
FM: Alargar la antena
MW: Girar el aparato horizontalmente para una recepción óptima.

PARA ESCUCHAR UN CD

1. Deslice el interruptor de función hasta la posición **CD/AUX**. El indicador de Encendido se iluminará.
2. Abra la tapa de alojamiento del CD. Introduzca un CD con la cara impresa mirando hacia arriba y cierre la tapa. Pasados unos segundos, el número total de pistas se mostrará en el display.
3. Pulse el botón ▶‖ PLAY/PAUSE para iniciar la reproducción. El número de pista en curso se mostrará en el display. El indicador ▶‖ se iluminará.

REPRODUCCIÓN/PAUSA
Para detener la reproducción temporalmente, pulse el botón ▶‖ PLAY/PAUSE El indicador ▶‖ parpadeará.
Pra reanudar la reproducción, pulse de nuevo este botón.

DETENCIÓN
Si se pulsa el botón ■ STOP durante la reproducción, el disco dejará de reproducir. (El número total de pistas se mostrará en el display).

SALTO Y BÚSQUEDA
Podrá saltar hacia delante o hacia atrás hasta el número de pista que desee pulsando los botones de SALTO (|◀◀ / ▶▶|). Cuando reproduzca un CD de audio, mantenga pulsado el botón de SALTO (|◀◀ / ▶▶|). El CD buscará a alta velocidad hacia delante o hacia atrás. La reproducción normal se reanudará cuando deje de pulsar el botón.

REPETICIÓN
Para repetir la pista en reproducción, pulse una vez el botón **REPEAT** El indicador de repetición parpadeará. Para repetir todas las pistas, pulse el botón **REPEAT** dos veces. El indicador de repetición se iluminará permaneciendo después encendido. Para cancelar la función de repetición, pulse de nuevo el botón **REPEAT** El indicador de repetición se apagará.

PROGRAMACIÓN
1. En modo de parada, pulse el botón **PROGRAM** " 01 " parpadeará en el display.
2. Utilice los botones |◀◀ / ▶▶| para seleccionar el archivo que desee. Pulse el botón **PROGRAM**, para confirmar. El indicador de programación parpadeara durante el proceso de programación
3. Repita los pasos apenas descritos para programar hasta 20 pistas.
4. Pulse el botón ▶‖ PLAY/PAUSE para iniciar la reproducción programada. El indicador de programación se iluminará permaneciendo después encendido.
5. Para cancelar la reproducción programada, pulse el botón ■ STOP dos veces. El indicador de programación se apagará.

Si tuviera problemas con la reproducción del CD, cualquiera de los siguientes procedimientos podría ayudarle:
1. Apague la unidad. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y después vuelva a conectarlo.
2. Limpie el CD.

CONEXIÓN DE UN DISPOSITIVO EXTERNO

1. Deslice el interruptor de función hasta la posición **CD/AUX**. Conecte su fuente auxiliar (por ejemplo, un reproductor de MP3) a la toma A**UX IN** de la parte derecha de la unidad (cable no incluido). El aparato pasará al modo auxiliar automáticamente.
2. Empiece el playback desde la fuente AUX IN.
3. Ajuste el volumen hasta el nivel deseado.
4. Para parar el playback, desconecte la fuente AUX-IN de la entrada **AUX- IN**.

Nota: Una vez haya desconectado el cable de audio de la toma AUX IN, la unidad pasará al modo CD automáticamente.

PARA ESCUCHAR UN CASSETTE

1. Deslice el interruptor de función hasta la posición **TAPE / OFF**.
2. Pulse ■▲ para abrir la pletina del cassette e introduzca un cassette (la cinta en la parte inferior) en el compartimento. Cierre después la tapa de la pletina.
3. Presione ▶ para empezar a reproducir.
4. Ajuste el volumen hasta el nivel deseado.
5. Presione ◀◀ o ▶▶ para rebobinar o avanzar rápido el casete.
6. Para interrumpir momentáneamente la grabación, pulse ‖ , y de nuevo ‖ para reanudarla.
7. Para detener la reproducción, presione ■▲.

Nota: En modo CINTA, el indicador de encendido estará encendido excepto en modo parada.

GRABAR RADIO/CD/FUENTE AUXILIAR

1. Pulse ■▲ para abrir la pletina del cassette e introduzca un cassette (la cinta en la parte inferior) en el compartimento. Cierre después la tapa de la pletina.
2. Seleccione la fuente de sonido deseada.
   En modo radio, sintonice la emisora de radio deseada.
   En modo CD, seleccione la pista deseada e inicie la reproducción.
   En modo AUX ("auxiliar"), inicie la reproducción desde la fuente auxiliar.
3. Presione el botón ● junto con ▶ para iniciar la grabación de la radio, CD o fuente auxiliar en el modo respectivo.
4. Para interrumpir momentáneamente la grabación, pulse ‖ , y de nuevo ‖ para reanudarla.
5. Para detener la grabación, pulse ■▲.
6. Para escuchar su grabación, deslice el interruptor de función hasta la posición **TAPE/ OFF**, pulse ◀◀ para rebobinar la cinta y buscar su grabación. Pulse ▶ para escucharla.

GRABAR LA VOZ

1. Deslice el interruptor de función hasta la posición **TAPE/OFF**.
2. Pulse ■▲ para abrir la pletina del cassette e introduzca un cassette (la cinta en la parte inferior) en el compartimento. Cierre después la tapa de la pletina.
3. Presione el botón ● junto con ▶ para iniciar la grabación de voz.
4. Para interrumpir momentáneamente la grabación, pulse ‖ , y de nuevo ‖ para reanudarla.
5. Para detener la grabación, pulse ■▲.
6. Para escuchar su grabación, pulse ◀◀ para rebobinar la cinta y buscar su grabación. Pulse ▶ para escucharla.

FICHA TÉCNICA

Alimentación:
AC 230V ~ 50Hz, consumo 14W
DC 6x1,5V pilas R14/ UM-2/del tipo "C" (no incluidas)

SECCIÓN DE RADIO:
FM: 88-108 MHz
MW: 530-1600 kHz

SECCIÓN DE CASETE
VELOCIDAD DE LA CINTA: 4,75 CM / SEG.
RESPUESTA DE FRECUENCIA: 125 Hz - 8 kHz

SECCIÓN DE DISCO COMPACTO
LECTURA ÓPTICA: 3 - RAYO LÁSER
RESPUESTA DE FRECUENCIA: 100 Hz - 16 kHz

Nota: Los diseños y especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

MANTENIMIENTO

Limpieza
ATENCIÓN: Desconecte este aparato de toda fuente de alimentación antes de limpiarlo.
- Utilice un paño suave, limpio y seco. Limpie regularmente los orificios de ventilación de la parte trasera del aparato y de los laterales.
- El uso de disolventes o productos abrasivos o a base de alcohol puede dañar el aparato.
- Si un objeto o un líquido penetra en el aparato, desenchúfelo inmediatamente y póngase en contacto con personal técnico cualificado.

Notas relativas a los disco
* No utilice discos con formas especiales (octogonales, en forma de corazón, etc.), ya que podrían ocasionar un fallo en el funcionamiento del aparato.
* No introduzca más de un disco en el compartimento.
* No intente abrir el compartimento del disco durante la reproducción.
* No toque la lente del reproductor; si lo hace, podría producirse un fallo en el funcionamiento del aparato.
* Un disco cuya superficie esté rayada, contenga polvo o huellas puede ocasionar fallos en el funcionamiento del aparato. Antes de comenzar la reproducción, limpie el disco con un paño limpio. Para ello, frótelo desde el centro hacia los bordes. No guarde los discos en lugares con temperaturas elevadas o una humedad considerable; podrían deformarse. Una vez que haya escuchado el disco, guárdelo en su estuche.

Nota importante
Retire el disco del compartimento cuando transporte el aparato.

Notas sobre los casetes
- Para evitar la distensión- Si la cinta del cassette no estuviera tensa, aunque solo fuera un poco, esta podría rayarse, o incluso peor, la cinta podría partirse. Si notara que la cinta se hubiera aflojado, utilice un lápiz para tensarla antes de introducirla en la pletina.
- Para evitar borrarlas accidentalmente, parta las lengüeta de plástico del cassette con un destornillador u otro objeto puntiagudo después de la grabación. Para volver a grabar en la cinta, cubra el orificio dejado por la lengüeta partida con cinta adhesiva, etc.
- Cualquier distorsión o calidad de sonido pobre puede deberse al polvo o suciedad presente en las partes que están en contacto con la banda magnética (cabezales magnéticos, rodillo de presión y capstan). En este caso, abra la tapa del casete y limpie las partes con un bastoncillo de algodón humedecido en el alcohol.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el aparato. En el interior de este aparato no existe ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Para cualquier operación de mantenimiento y reparación, póngase en contacto con personal técnico cualificado.

El símbolo del rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en el manual que acompaña al producto.

ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.

ATENCIÓN: Radiación láser invisible en caso de apertura o fallo de los cierres de seguridad. Evite la exposición al láser. Producto láser de clase 1
ETIQUETA DE ADVERTENCIA INFORMANDO SOBRE RADIACIÓN
Esta etiqueta es adherida en el interior de la unidad, como se muestra en la ilustración, para advertirle sobre medidas adicionales en la unidad. El equipo contiene rayos de radiación láser según lo dispuesto por el límite de un producto láser de clase 1.

CLASS 1 LASER PRODUCT
PRODUCTO LÁSER CLASE 1
PRODUIT LASER DE CLASSE 1

La placa de identificación se encuentra en la parte posterior del aparato.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
- Limpie la radio con un paño suave o una gamuza húmeda. No utilice nunca disolventes.
- No exponga el aparato a la humedad o a temperaturas elevadas.
- No utilice el aparato inmediatamente después de haberlo transportado desde un sitio río a uno caliente. Pueden surgir problemas de condensación que provoquen un fallo en el funcionamiento del aparato..
- Para evitar accidentes, no mezcle diferentes tipos de pilas y respete la polaridad al introducirlas en el aparato
- Para evitar que el aparato se moje, no coloque objetos que contengan líquido, como un jarrón, cerca del mismo.
- No coloque ninguna fuente de calor, como por ejemplo una vela encendida, sobre el aparato o cerca de él.
- A la hora de deshacerse de las pilas usadas, respete el medio ambiente.
- No tire las pilas al fuego.
- El acceso al enchufe ha de permanecer despejado. Para cortar por completo la alimentación del aparato, desenchúfelo de la toma de corriente. Se ha de poder acceder fácilmente al enchufe durante el uso del aparato; procure que el acceso al mismo esté despejado.
- Un volumen elevado durante el uso de auriculares puede provocar problemas auditivos.
- Deje libre alrededor del aparato una distancia mínima de 5 cm para garantizar una correcta ventilación del mismo.
- Para asegurar una ventilación correcta del aparato, no cubra los orificios de ventilación con objetos tales como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- Respete el medio ambiente cuando se deshaga de las pilas usadas.
- Utilice este aparato sólo en climas templados.
- La placa de identificación se encuentra en la parte posterior del aparato.

Si en un futuro desea deshacerse de este aparato, recuerde que los productos eléctricos no deben tirarse junto a los desechos domésticos. Deposítelo en centros de reciclaje adecuados. Póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor del producto para obtener más información al respecto. (Directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

IT LETTORE CD RADIO MANGIACASSETTE REGISTRATORE PORTATILE

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Spia di accensione (**POWER ON**)
2. Indicatore FM STEREO
3. Indicatore riproduzione programmata (**PROGRAM**)
4. Microfono
5. Indicatore riproduci/sospendi ▶‖
6. Vano cassette
7. Lancetta
8. Manopola di SINTONIZZAZIONE con scala graduata
9. Interruttore di funzione [CD/AUX, RADIO, TAPE/OFF]
10. Manopola **VOLUME**
11. Selettore di Banda [FM stereo, FM, MW]
12. Tasti registratore a cassette:
    RECORD ● : registra
    PLAY ▶ : riproduci
    REW. ◀◀ : riavvolgimento veloce
    F.FWD ▶▶ : avanzamento veloce
    STOP/ EJECT ■▲ consente di arrestare la riproduzione / apertura del vano cassette
    PAUSE ‖ sospendi
13. Tasto **PROGRAM** (programmazione)
14. Tasto ■ STOP(stop)
15. Ingresso ausiliario (3.5MM)
16. ▶‖ PLAY/PAUSE: Tasto (riproduzione/pausa)
17. Tasto |◀◀ / ▶▶|
18. Tasto **REPEAT** (ripeti)
19. Indicatore riproduzione ripetuta (**REPEAT**)
20. Display LED
21. Antenna telescopica FM
22. Maniglia
23. Compartimento disco
24. Altoparlanti
25. Presa AC (~ **AC IN**)
26. Vano batterie

ALIMENTAZIONE

Questo apparecchio è alimentato da un alimentatore CA 230V ~ 50Hz o 6 batterie x 1.5V R14/ UM-2/ "C" (non forniti).

Alimentazione con CA
Collegare il cavetto del CA (fornito) alla presa CA sulla parte posteriore dell'apparecchio. Inserire il cavetto di alimentazione CA in una presa da parete CA standard.

ALIMENTAZIONE CON CC

Inserire le batterie nel relativo vano.Utilizzate soltanto pile che corrispondono alle indicazioni del fabbricante. Rispettate la polarità durante l'inserimento delle pile (vedi illustrazione nel comparto). Non rispettare la polarità può arrecare danni all'apparecchio. Non cercate di ricaricare pile non ricaricabili. Potrebbero surriscaldarsi ed esplodere. Le batterie devono essere sostituite quando: il volume diminuisce, o il suono risulta distorto durante l'uso. Per evitare perdite di acido, rimuovere le batterie se l'unita non viene utilizzata per un periodo prolungato.
ATTENZIONE: Rischio di esplosione se le pile non sono inserite correttamente. Utilizzate solamente pile identiche o equivalenti.

Nota:
- Il cavo di alimentazione deve essere staccato sia dalla presa dell'apparecchio, che dalla presa di corrente, per far operare l'apparecchio con batterie.
- Quando l'apparecchio è collegato con la presa da parete mediante il cavetto CA, l'alimentazione passa automaticamente a CA.
- Per risparmiare energia, al termine della riproduzione o quando accesa ma non in uso, l'unità si spegne in automatico dopo 10 minuti. Per resettare l'unità, scorrere l'interruttore di funzione in posizione TAPE/OFF. Attendere alcuni secondi, quindi riaccendere l'unità.

EATTIVARE E DISATTIVARE L'APPARECCHIO

1. Per accendere l'unità, scorrere l'interruttore di funzione in posizione **CD/AUX** o **RADIO**. La spia di accensione si illumina.
2. Per spegnere l'unità, scorrere l'interruttore di funzione in posizione **TAPE/OFF**. La spia di accensione si spegne.

ASCOLTO DELLA RADIO

1. Scorrete l'interruttore di funzione in posizione **RADIO**.
2. Far scorrere il Selettore di Banda per selezionare la banda di frequenze desiderata tra FM STEREO, FM e MW.
3. Servitevi quindi della manopola **TUNING** per impostare la frequenza desiderata.
4. Regolate il volume con la manopola volume.

Per migliorare la ricezione:
FM: Estendere l'antenna.
MW: Ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore.

ASCOLTO DI UN CD

1. Scorrete l'interruttore di funzione in posizione **CD/AUX**. La spia di accensione si illumina.
2. Sollevate lo sportello del compartimento disco. Inserite un CD con il lato stampato rivolto verso l'alto. Richiudete lo sportello. Dopo alcuni secondi sul display viene visualizzato il numero totale delle tracce.
3. Premete il tasto ▶‖ PLAY/PAUSE per avviare la riproduzione. Sul display viene visualizzato il numero della traccia corrente. L'indicatore ▶‖ si illumina.

RIPRODUZIONE/SOSPENSIONE
Per sospendere temporaneamente la riproduzione, premete il tasto ▶‖ PLAY/PAUSE. L'indicatore ▶‖ si illumina.
Per riprendere la riproduzione, premete di nuovo il tasto ▶‖ PLAY/PAUSE.

ARRESTO
Premendo il tasto ■ STOP durante la riproduzione, la riproduzione viene arrestata (sul display viene visualizzato il numero totale delle tracce).

AVANZAMENTO, RIAVVOLGIMENTO E RICERCA
L'unità consente di avanzare a una traccia successiva o tornare a una precedente in qualsiasi momento utilizzando i tasti |◀◀ / ▶▶|. Durante la riproduzione di un CD, tenete premuto uno dei due tasti. L'unità avvia il riavvolgimento o l'avanzamento rapido delle tracce del CD. Per arrestare il riavvolgimento o l'avanzamento rilasciate il tasto.

RIPETIZIONE
Per ripetere la riproduzione della traccia corrente premete due volte il tasto **REPEAT**. L'indicatore di riproduzione ripetuta inizia a lampeggiare. Per ripetere tutte le tracce premere due volte il tasto **REPEAT**. L'indicatore di riproduzione ripetuta si illumina fisso. Per annullare la funzione, premete di nuovo il tasto **REPEAT**, L'indicatore di riproduzione ripetuta si spegne.

RIPRODUZIONE PROGRAMMATA
1. Quando la riproduzione è in modalità di arresto, premete il tasto **PROGRAM**. " 01 " inizia a lampeggiare sul display.
2. Selezionate il file che desiderate ascoltare con i tasti |◀◀ e ▶▶| . Premete il tasto **PROGRAM** per confermare. Durante la programmazione l'indicatore di riproduzione programmata lampeggia.
3. Riperi i passi precedenti per programmare fino a 20 tracce.
4. Premete il tasto ▶‖ PLAY/PAUSE per avviare la riproduzione programmata. L'indicatore di riproduzione programmata si illumina fisso.
5. Per annullare la funzione premete due volte il tasto ■ STOP. L'indicatore di riproduzione pogrammata si spegne.

In caso di problemi con la riproduzione di CD audio cercare di risolvere il problema come suggerito di seguito:
1. Spegnere l'unità. Scollegare la presa di alimentazione CA e ricollegare.
2. Pulire il CD.

COLLEGAMENTO SORGENTE AUSILIARIA

1. Scorrete l'interruttore di funzione in posizione **CD/AUX**. Collegate la sorgente ausiliaria (es.lettore MP3) alla presa **AUX IN** posta sul retro dell'apparecchio (cavo non incluso).L'unità entra in automatico in modalità AUX.
2. Avviate la riproduzione dalla sorgente ausiliaria.
3. Regolate il volume al livello desiderato.
4. Per arrestare la riproduzione scollegate la sorgente ausiliaria dalla presa **AUX IN**.

Nota: una volta scollegato il cavo audio dalla presa AUX IN jack l'unità passa in automatico alla modalità CD.

RIPRODUZIONE DI UNA CASSETTA

1. Scorrete l'interruttore di funzione in posizione **TAPE/OFF**.
2. Premere il tasto ■▲ per aprire lo sportello del vano cassette e inserire la cassetta (con il nastro verso il basso) nel vano. Chiudere lo sportello.
3. Premere ▶ per avviare la riproduzione.
4. Regolate il volume al livello desiderato.
5. Premere ◀◀ o ▶▶ per riavvolgere o avanzare velocemente la cassetta.
6. Premere ‖ per interrompere la riproduzione, e rilasciare ‖ per riprenderla.
7. Per arrestare la produzione, premere ■▲.

Nota: In modalità CASSETTA, l'indicatore di ALIMENTAZIONE si illuminerà eccetto che in modalità STOP.

REGISTRAZIONE DA RADIO / CD / FONTE AUSILIARIA

1. Premere il tasto ■▲ per aprire lo sportello del vano cassette e inserire la cassetta (con il nastro verso il basso) nel vano. Chiudere lo sportello.
2. Selezionare la fonte audio desiderata.
   In modalità radio, sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata.
   In modalità CD, selezionare il brano desiderato ed avviare la riproduzione.
   In modalità AUX, avviare la riproduzione dalla fonte ausiliaria.
3. Premere insieme i tasti ● e ▶ per registrare da radio, CD o fonte ausiliaria nela rispettiva modalità.
4. Premere ‖ per interrompere la riproduzione, e rilasciare ‖ per riprenderla.
5. Per arrestare la registrazione premere il tasto ■▲.
6. Per ascoltare la registrazione scorrere il tasto funzione in posizione **TAPE / OFF**, quindi premere il tasto ◀◀ per riavvolgere il nastro e il tasto ▶ per riprodurre la registrazione.

REGISTRAZIONE VOCALE

1. Scorrete l'interruttore di funzione in posizione **TAPE/OFF**.
2. Premere il tasto ■▲ per aprire lo sportello del vano cassette e inserire la cassetta (con il nastro verso il basso) nel vano. Chiudere lo sportello.
3. Premere insieme i tasti ● e ▶ per registrare la voce.
4. Premere ‖ per interrompere la riproduzione, e rilasciare ‖ per riprenderla.
5. Per arrestare la registrazione premere il tasto ■▲.
6. Per ascoltare la registrazione, premere il tasto ◀◀ per riavvolgere il nastro e il tasto ▶ per riprodurre la registrazione.

SPECIFICHE

Alimentatore: CA 230V ~ 50 Hz, potenza assorbita 14W
DC 9V, 6x1.5V batteria tipo R14/UM-2/"C" (non forniti).

Intervallo di frequenza della radio
FM: 88 - 108 MHz
MW: 530-1600 kHz

CASSETTE
VELOCITÀ DI SCORRIEMNTO DEL NASTRO: 4,75 CM/SEC.
RISPOSTA IN FREQUENZA: 125 Hz - 8 kHz

CD
PICKUP OTTICO: FASCIO LASER CLASSE 3
RISPOSTA IN FREQUENZA: 100 Hz - 16 kHz

Nota: Il modello e le caratteristiche tecniche possono subire variazioni senza preavviso.

MANUTENZIONE

Pulizia
ATTENZIONE: Scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione prima di pulirlo.
- Servitevi di un panno morbido e asciutto. Spolverate regolarmente le aperture di ventilazione poste sul retro o ai lati dell'apparecchio.
- Il ricorso a solventi oppure a prodotti abrasivi o a base d'alcool rischia di danneggiare l'apparecchio.
- Se un oggetto o un liquido entra nell'apparecchio, scollegate immediatamente l'apparecchio dalla corrente e affidatelo ad un tecnico autorizzato.

Osservazioni sui dischi
* Non utilizzate dischi di forma irregolare (ad esempio ottagonali o a forma di cuore). L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente.
* Non inserite più di un disco nello scomparto.
* Non cercate di aprire il compartimento CD mentre la riproduzione è in corso.
* Non toccate la lente per non provocare un malfunzionamento.
* Se il disco è rigato, sporco o presenta impronte digitali, è possibile che l'apparecchio non funzioni. Prima della riproduzione, pulite il disco con un panno. Pulite delicatamente dal centro verso l'esterno. Non riponete i dischi in luoghi soggetti a temperature elevate o a forte umidità. Potrebbero deformarsi. Terminato l'ascolto, riponete il disco nella sua custodia.

Nota importante
Estraete il disco dal compartimento se l'apparecchio deve essere trasportato.

Note sulle cassette
Evitare allentamenti- L'allentamento dei nastri delle cassette può causare graffiature sui nastri stessi o nel peggiore dei casi la loro rottura. Se si nota un allentamento, utilizzare una matita per riavvolgere il nastro della cassetta prima di inserire la cassetta nel relativo vano.
- Per evitare cancellazioni accidentali, bread off le linguette di plastica sul nastro dopo la registrazione con un cacciavite o altro oggetto appuntito. Per sovraregistrare un nastro, coprire l'apertura con linguetta con del nastro adesivo.
- Eventuali distorsioni o una bassa qualità audio potrebbero dipendere da polvere e sporco sulle parti in contatto con il nastro magnetico (testine magnetiche, rullo pressore e piedino metallico); in questo caso, aprire lo sportello del vano cassette e pulirlo con dei bastoncini di cotone intinti in alcol.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non smontate l'apparecchio. Questo apparecchio non contiene pezzi riparabili dall'utente. Per ogni riparazione rivolgetevi esclusivamente a tecnici qualificati.

Il simbolo del fulmine con una freccia all'estremità all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" nell'apparecchio.

Il punto esclamativo inscritto nel triangolo equilatero indica all'utente che nel manuale di istruzioni si trovano importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA, NON ESPONETE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

ATTENZIONE: Emissione di radiazioni laser invisibili quando i dispositivi di sicurezza sono aperti o difettosi.
Questo lettore CD è un prodotto a laser di classe 1. Il simbolo indicante PRODOTTO A LASER DI CLASSE 1 è posto sul fomdo del compartimento disco.

CLASS 1 LASER PRODUCT
PRODUCTO LÁSER CLASE 1
PRODUIT LASER DE CLASSE 1

La targhetta segnaletica si trova nella parte posteriore dell'apparecchio.

ATTENZIONE
- Utilizzate l'apparecchio in ambienti temperati.
- La targhetta segnaletica si trova nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Lasciate uno spazio minimo di 5 cm intorno all'apparecchio per permettere una ventilazione sufficiente.
- Garantite sempre una ventilazione corretta dell'apparecchio e non coprite le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Non collocate nessuna fonte di calore, come una candela accesa, sopra o nei pressi dell'apparecchio.
- Non esponete l'apparecchio all'acqua o all'umidità.
- Non collocate nessun recipiente contenente liquidi, come ad esempio un vaso, nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non gettate le pile nel fuoco! Abbiate cura di rispettare l'ambiente quando gettate le pile.
- Non esponete le pile ad un calore eccessivo, come raggi solari, fuoco o fonti di calore analoghe.
- La presa di alimentazione permette di scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica e deve quindi restare facilmente accessibile. Per interrompere completamente l'alimentazione dell'apparecchio, scollegate la spina di alimentazione dalla presa di corrente. La presa di alimentazione deve restare facilmente accessibile durante l'uso, accertatevi che l'accesso alla presa sia libero.
- Per effetto di fenomeni transitori elettrostatici e/o elettrici, è possibile che il prodotto non funzioni correttamente. In tal caso è opportuno reinizializzarel'apparecchio.
- Prima di gettare le pile, rivolgetevi al vostro rivenditore, qualora provveda al riciclaggio delle pile usate.

Se in futuro volete sbarazzarvi di questo apparecchio, ricordate che le apparecchiature elettroniche non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. Informatevi per sapere dove si trova il centro di riciclaggio più vicino. Per ulteriori dettagli, rivolgetevi alle autorità locali o al vostro rivenditore. (Direttiva sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

NL DRAAGBARE CD-SPELER/RADIO/CASSETTERECORDER

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

1. AAN –indicator (**POWER ON**)
2. FM STEREO-indicator
3. Programma-indicator (**PROGRAM**)
4. Microfoon
5. ▶‖ Afspeel/pauze-indicator
6. Cassettedeck
7. Schaalwijzer
8. Afstemknop met afstemschaal
9. Functieschakelaar [CD/AUX, RADIO, TAPE/OFF]
10. **VOLUME**-draaiknop
11. bandselector [FM stereo, FM, MW]
12. Toetsen voor cassetterecorder:
    RECORD ● : opnemen
    PLAY ▶ : Het afspelen starten
    REW. ◀◀ : terugspoelen
    F.FWD ▶▶: vooruitspoelen
    STOP/ EJECT ■▲ Stop de tape /open het cassettecompartiment
    PAUSE ‖ pauze
13. Toets **PROGRAM** (programmering)
14. Toets ■ STOP (stop)
15. Aux in-stekkerbus (3.5mm)
16. Toets ▶‖ PLAY/PAUSE (spelen / pauze)
17. Toets |◀◀ / ▶▶|
18. Toets **REPEAT** (herhaling)
19. Herhaalindicator (**REPEAT**)
20. LED-display
21. Telescopische FM-antenne
22. Draagbeugel
23. Diskcompartiment
24. Luidsprekers
25. AC-aansluiting (~ **AC IN**)
26. Batterijcompartiment

STROOMTOEVOER

Dit apparaat werkt op AC 230V ~ 50Hz of 6 x 1.5 V R14/ UM-2/" C"-batterijen (niet meegeleverd).

AC
Sluit het afneembare AC-snoer (inbegrepen) aan op de AC-aansluiting aan de achterkant van het apparaat. Steek het AC-snoer in een standaard AC-stopcontact.

GEBRUIK VAN DE BATTERIJEN

Installeer de batterijen in hun compartiment. Gebruik uitsluitend batterijen die voldoen aan de aanbevelingen van de fabrikant. Respecteer de polariteit wanneer u batterijen plaatst (zie compartiment). Anders kan het toestel beschadigd raken. Zorg ervoor dat u geen niet-oplaadbare batterijen oplaadt. Ze zouden kunnen verhitten en ontploffen. Vervang de batterijen wanneer het volume vermindert of het geluid vervormt tijdens het gebruik. Om lekken te vermijden dienen de batterijen verwijderd te worden wanneer het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt.
OPGELET: Ontploffingsgevaar als de batterijen niet juist geplaatst zijn. Gebruik enkel identieke of gelijkwaardige batterijen.

Let op!
- Om het apparaat op batterijen te laten werken moet het AC-snoer afgekoppeld zijn van zowel de aansluiting op het apparaat als van het stopcontact.
- Wanneer het AC-snoer aangesloten is op het apparaat en op het stopcontact, wijzigt de stroombron automatisch naar AC.
- Als het afspelen is beëindigd en het apparaat niet wordt gebruikt, dan zal het na 10 minuten automatisch uitschakelen om energie te besparen. Schuif de functieschakelaar naar de stand TAPE/OFF (UIT) om het apparaat te resetten. Wacht een paar seconden en zet het apparaat daarna weer AAN.

HET APPARAAT IN-/UITSCHAKELEN

1. Schuif de functieschakelaar naar de stand **CD/AUX** of **RADIO** om het apparaat in te schakelen. De AAN -indicator licht op.
2. Schuif de functieschakelaar naar de stand **TAPE/OFF** om het apparaat uit te schakelen. De AAN -indicator is nu niet langer opgelicht.

NAAR DE RADIO LUISTEREN

1. Schuif de functieschakelaar naar de stand **RADIO**.
2. Verschuif de bandselector om de gewenste band te selecteren: FM STEREO, FM of MW.
3. Gebruik de **TUNING**-knop om de radio op de gewenste frequentie af te stemmen.
4. Regel het volume met behulp van de **VOLUME**-knop.

Om de ontvangst van de radio te optimaliseren:
FM: Strek de FM-draadantenne volledig uit.
MW: Draai het apparaat in horizontale richting.

NAAR EEN CD LUISTEREN

1. Schuif de functieschakelaar naar de stand **CD/AUX**. De AAN -indicator licht op.
2. Open de CD-deur. Plaats een CD met het label omhoog gericht en sluit de CD-deur. Na een paar seconden zal het totaal aantal tracks op het display worden getoond.
3. Druk op ▶‖ PLAY/PAUSE om het afspelen te starten. Het huidige tracknummer wordt getoond op het display. De ▶‖ indicator licht op.

AFSPELEN/PAUZEREN
Druk om het afspelen tijdelijk te stoppen op ▶‖ PLAY/PAUSE. De ▶‖ indicator knippert.
Druk om het afspelen te hervatten nogmaals op de knop.

STOPPEN
Als er tijdens het afspelen op ■ STOP wordt gedrukt, dan stopt het afspelen van de disc. (Het totaal aantal tracks wordt getoond op het display)

OVERSLAAN EN VOORUIT-/TERUGSPOELEN
U kunt altijd naar het volgende of vorige nummer gaan door op OVERSLAAN (|◀◀ / ▶▶|) te drukken. Houd tijdens het afspelen van een audio-CD de OVERSLAAN-knoppen ingedrukt om vooruit of achteruit te spoelen. Het normale afspelen wordt hervat wanneer u de knop loslaat.

HERHALEN
Druk om de track die wordt afgespeeld te herhalen één keer op de toets **REPEAT**. De herhaalindicator knippert. Druk om alle tracks te herhalen twee keer op de toets **REPEAT**. De herhaalindicator licht op en blijft opgelicht. Druk om de herhaalfunctie te annuleren een derde keer op **REPEAT**. De herhaalindicator is nu niet langer opgelicht.

PROGRAMMA AFSPELEN
1. Druk als het afspelen gestopt is op de **PROGRAM** toets. " 01 " knippert op het display.
2. Selecteer het bestand dat u wilt afspelen via de |◀◀ / ▶▶| toetsen. Druk op de **PROGRAM** toets om te bevestigen. De programma-indicator knippert tijdens het programmeren op het display
3. Herhaal de bovenstaande stappen om tot 20 tracks te programmeren.
4. Druk op de ▶‖ PLAY/PAUSE toets om het geprogrammeerd afspelen te starten. De programma-indicator licht op en blijft opgelicht.
5. Druk om het afspelen van het programma te annuleren twee keer op de toets ■ STOP. De programma-indicator is nu niet langer opgelicht.

Als u problemen tegenkomt bij het afspelen van CD's, kunt u dit op de volgende manieren verhelpen:
1. Schakel het apparaat uit. Trek de stekker uit het stopcontact en steek hem daarna weer in het stopcontact.
2. Maak de CD schoon.

GEBRUIK VAN DE HULPINGANG

1. Schuif de functieschakelaar naar de stand **CD/AUX**. Sluit uw hulpbron (bv. mp3-speler) aan op de **AUX IN**-aansluiting aan de rechterkant van het apparaat (kabel niet meegeleverd). Het apparaat schakelt automatisch naar de AUX-modus.
2. Start het afspelen van uw hulpbron.
3. Stel het geluidsvolume in op het gewenste niveau.
4. Om het afspelen te stoppen, trekt u de externe audiobron uit de **AUX IN** aansluiting.

Opmerking: Zodra de audiokabel wordt losgekoppeld van de aux-ingang zal het apparaat automatisch naar de CD-modus schakelen.

EEN CASSETTEBANDJE BELUISTEREN

1. Schuif de functieschakelaar naar de stand **TAPE/OFF**.
2. Druk op ■▲ om de cassettedeur te openen en plaats het bandje (tape naar onderkant gericht) in het cassettedeck. Sluit daarna de cassettedeur.
3. Druk op ▶ om het afspelen te starten.
4. Stel het geluidsvolume in op het gewenste niveau.
5. Druk op ◀◀ of ▶▶ om de cassetteband terug of vooruit te spoelen.
6. Druk op ‖ om het afspelen van de cassetteband te pauzeren en laat de knop ‖ los om het afspelen te hervatten.
7. Druk op ■▲ om het afspelen te stoppen.

Opmerking: De POWER ON-indicator is in de TAPE-modus altijd opgelicht, tenzij het afspelen is gestopt.

OPNEMEN VAN RADIO/ CD/ HULPBRON

1. Druk op ■▲ om de cassettedeur te openen en plaats het bandje (tape naar onderkant gericht) in het cassettedeck. Sluit daarna de cassettedeur.
2. Selecteer de gewenste geluidsbron.
   In de radiomodus: stem af op de gewenste radiozender.
   In de CD-modus: selecteer de gewenste track en start het afspelen.
   In de AUX-modus: start het afspelen op uw hulpbron.
3. Druk tegelijkertijd op ● en ▶ om het opnemen van radio, CD of hulpbron in de desbetreffende modus te starten.
4. Druk op ‖ om het afspelen van de cassetteband te pauzeren en laat de knop ‖ los om het afspelen te hervatten.
5. Druk om het opnemen te stoppen op ■▲.
6. Schuif, om naar uw opname te luisteren, de functieschakelaar naar de stand **TAPE/ OFF**, druk op ◀◀ om terug te spoelen en uw opname te zoeken en druk op ▶ om te luisteren.

EEN STEMOPNAME MAKEN

1. Schuif de functieschakelaar naar de stand **TAPE/OFF**.
2. Druk op ■▲ om de cassettedeur te openen en plaats het bandje (tape naar onderkant gericht) in het cassettedeck. Sluit daarna de cassettedeur.
3. Druk tegelijkertijd op ● en ▶ om de stemopname te starten.
4. Druk op ‖ om het afspelen van de cassetteband te pauzeren en laat de knop ‖ los om het afspelen te hervatten..
5. Druk om het opnemen te stoppen op ■▲.
6. Schuif, om naar uw opname te luisteren, druk op ◀◀ om terug te spoelen en uw opname te zoeken en druk op ▶ om te luisteren.

TECHNISCHE KENMERKEN

Netstroom: AC 230V ~ 50Hz, Verbruik 14W
DC: 6x1.5V, batterijtype R14/ UM-2/"C" (niet meegeleverd)

Radio:
FM: 88-108MHz
MW: 530-1600kHz

CASSETTE-SPELER
SNELHEID TAPE: 4,75 CM / SEC.
FREQUENTIERESPONS: 125 Hz - 8 kHz

CD-SPELER
OPTISCHE PICKUP: 3 - LASERSTRALEN
FREQUENTIERESPONS: 100 Hz - 16 kHz

Opmerking: Ontwerp en specificaties zijn onderhevig aan verandering zonder kennisgeving.

ONDERHOUD

OPGEPAST: Koppel het toestel los van elke voedingsbron vooraleer het schoon te maken.
- Gebruik een propere, zachte, droge doek. Stof de verluchtingsopeningen aan de achterzijde of zijkanten van het toestel regelmatig af.
- Het gebruik van solventen of bijtende middelen op basis van alcohol kan het toestel beschadigen.
- Als een object of een vloeistof in het toestel loopt, koppel het dan meteen los en laat het nakijken door een gekwalificeerd technieker.

Opmerkingen ivm disks
* Gebruik geen disks met een speciale vorm (achthoek, hartvorm, enz.) die het toestel slecht zou doen werken.
* Plaats maar 1 disk in het compartiment.
* Open het compartiment niet tijdens de weergave.
* Raak de lens niet aan om disfunctie van het toestel te vermijden.
* Een disk met krassen, stof of vingerafdrukken kan slecht werken. Gebruik een zachte, droge doek om de disk schoon te maken, vooraleer de disk weer te geven. Doe dit van het midden uit naar de zijkanten toe. Plaats de disks nooit bloot aan vochtigheid of extreme temperaturen om ze niet te vervormen. Plaats uw disks na de weergave opnieuw in hun doosjes.

Belangrijke opmerking
Haal de disk uit het compartiment als het toestel vervoerd moet worden.

Opmerkingen over cassettebandjes
Voorkom verslappen- Als de bandjes niet strak zijn gewikkeld, dan kan dit krassen of zelfs breken van de bandjes tot gevolg hebben. Wanneer u merkt dat het bandje minder strak is gewikkeld, gebruik dan een potlood om het bandje te spannen alvorens u het in het cassettedeck plaatst.
- Om het per ongeluk wissen van gegevens te voorkomen kunt u na het opnemen de plastic lipjes van het bandje verwijderen met een schroevendraaier of ander spits gereedschap. Als u weer wilt opnemen op het bandje, plak dan een stukje plakband over de opening.
- Vervorming of een slechte geluidskwaliteit kan het gevolg zijn van stof of vuil op de delen die in contact staan met de magnetische band (magneetkoppen, aandrukrol en capstan); als dit het geval is, open de cassettedeur en reinig de onderdelen met een wattenstaafje gedrenkt in alcohol.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

OPGEPAST: Om het risico op elektrische schokken te vermijden, mag u het toestel niet demonteren. Het toestel bevat geen enkel onderdeel dat door de gebruiker zelf kan gerepareerd worden. Contacteer altijd een gekwalificeerde technieker indien een reparatie nodig is.

Het symbool van een zwarte driehoek met daarin een witte bliksemschicht eindigend in een driehoek, waarschuwt de gebruiker dat er een gevaarlijke spanning aanwezig is in het toestel.

Het bovenstaande symbool (zwarte driehoek met daarin een wit uitroepingsteken) waarschuwt de gebruiker dat er belangrijke gebruiksaanwijzingen in verband met het gebruik en het onderhoud ter beschikking zijn in de bijgeleverde handleiding.

WAARSCHUWING Stel het toestel niet bloot aan vocht of regen om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden.

OPGEPAST: ONZICHTBARE LASERSTRALEN WANNEER HET VEILIGHEIDSME-CHANISME OPEN OF STUK IS. Deze cd-speler is geclassificeerd als een KLASSE 1 LASERPRODUCT. De KLASSE 1 LASERPRODUCT-markering bevindt zich op de onderkant van de behuizing.

CLASS 1 LASER PRODUCT
PRODUCTO LÁSER CLASE 1
PRODUIT LASER DE CLASSE 1

Het kenmerkenplaatje bevindt zich aan de achterkant van het toestel.

OPGELET
- Gebruik dit toestel bij een gematigd klimaat.
- Het kenmerkenplaatje bevindt zich aan de achterkant van het toestel.
- Zorg voor een afstand van minimum 5 cm rondom uw toestel voor voldoende ventilatie.
- Zorg voor een juiste ventilatie van het toestel en bedek de ventilatie-openingen niet met voorwerpen zoals dagbladen, tafellakens, gordijnen, enz.
- Plaats geen warmtebron, zoals een brandende kaars, op of in de buurt van het toestel.
- Stel het toestel niet bloot aan waterspatten of vochtigheid.
- Plaats geen voorwerpen met vloeistof, zoals een vaas, op of in de buurt van het toestel.
- Gooi de batterijen niet in het vuur. Respecteer het milieu als u gebruikte batterijen wegwerpt.
- Stel de batterijen niet bloot aan overdreven hitte zoals zonnestralen, vuur of gelijkaardige warmtebronnen.
- Met de netspanningsstekker kan het toestel uitgetrokken worden, deze moet dus gemakkelijk toegankelijk blijven. Om de voeding van het toestel volledig te onderbreken dient u de voedingsstekker helemaal uit het stopcontact te trekken. De netspanningsstekker mag niet verhinderd worden en moet gemakkelijk toegankelijk zijn tijdens gebruik.
- Onder invloed van tijdelijke elektrostatische en/of elektrische verschijnselen kan het product storingen ondervinden en kan een heropstart nodig blijken.
- Voor u batterijen wegwerpt, raadpleegt u eerst uw verdeler die wellicht batterijen terugneemt voor specifieke recyclage.

Indien u dit toestel in de toekomst wilt weggooien, denk er dan aan om het te recycleren via een inzamelpunt voor elektrische huishoudapparaten. Informeer naar het dichtstbijzijnde recyclagecentrum. Voor meer informatie wendt u zich tot de lokale overheden of uw verdeler (richtlijn met betrekking tot Afval afkomstig van elektrische en elektronische apparaten).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

